

# FILTRO PLASMA

## C600 / C1000 / F800

MANUAL DE USUARIO E INSTALADOR (ES)

MANUEL DE L'UTILISATEUR ET DE L'INSTALLATEUR (FR)

USER AND INSTALLER MANUAL (EN)

MANUALE D'USO E INSTALLATORE (IT)

BENUTZER- UND INSTALLATIONSHANDBUCH (DE)

MANUAL DO USUÁRIO E INSTALADOR (PT)



(ES) Pegue aquí la placa de características

(EN) Stick here the datasheet sticker

(FR) Collez ici la plaque signalétique

(IT) Attachi aquí la targhetta dei dati

(DE) Fügen Sie hier das Typenschild ein

(PT) Cole a placa de identificação aqui

**FRECAN®**

Estimado Cliente,

Gracias por su compra de un filtro de plasma C1000 / C600 / F800.

El filtro de plasma C1000 / C600 / F800 está diseñado para eliminar partículas en el aire, polen, microorganismos (ácaros del polvo, bacterias, virus y mohos), humo de cigarrillos y olores del aire.

El proceso de filtro de plasma C1000 / C600 / F800 es un proceso físico y químico, que cambia la composición de las moléculas con un proceso eléctrico eficiente y seguro. No hay productos químicos añadidos, no hay filtración mecánica. Nuestro proceso solo mejora la calidad de su aire. Nuestro plasma disocia y oxida gérmenes y olores a nivel molecular.

Los productos finales comprenden solo oxígeno, una pequeña humedad residual y CO<sub>2</sub>.

El filtro de plasma C1000 / C600 / F800 está certificado y es una forma muy segura de tratar el aire. El filtro de plasma C1000 / C600 / F800 no se filtra mecánicamente.

Antes de instalar y utilizar el filtro de plasma C1000 / C600 / F800, siempre lea atentamente este manual y consérvelo después. Es importante que el filtro de plasma C1000 / C600 / F800 se instale y use profesionalmente de acuerdo con este manual.

**Las principales características del filtro de plasma C1000 / C600 / F800 son las siguientes:**

- El filtro de plasma C1000 / C600 / F800 es adecuado para montar y operar campanas (reequipamiento). Fácil sistema de montaje rápido.
- El filtro de plasma C1000 / C600 / F800 debe colocarse en el escape del motor de la campana extractora. La longitud del cable suministrado es de 150 cm.
- El filtro de plasma C1000 / C600 / F800 debe conectarse a la red eléctrica a través del enchufe equipado.
- El filtro de plasma C1000 / C600 / F800 se activará automáticamente por un módulo especial de detección de flujo de aire sensible que está en el filtro de plasma (se activará por el flujo de aire).
- El filtro de plasma C1000 / C600 / F800 es adecuado para todos los tipos de campanas de cocina nuevas y operativas de 500 a 1000 m3 (consulte las especificaciones de los modelos C1000 / C600 / F800 al final de este manual del usuario).
- El filtro de plasma C1000 / C600 / F800 cumple con la normativa CE y ha sido aprobado por VDE según las últimas normas de la UE.

**Comparación entre los filtros de carbono tradicionales y el filtro de plasma C600 / C1000 / F800:**

Filtración de aire tradicional.	Filtro de plasma C600 / C1000 / F800
Extrae el aire de escape al exterior. Esto aumenta el consumo de energía y los costos (la calefacción y el aire acondicionado son expulsados fuera de la casa).	Funciona sobre una base de recirculación. De esta manera, no se pierde energía, aire caliente o frío.
Solo se extrae el aire, no se limpia. Cuando se extrae aire, una cantidad igual de aire exterior (probablemente contaminado) ingresa a la casa.	Los olores, polen, alérgenos, grasas y otros contaminantes gruesos se eliminan del aire con el filtro de plasma C1000 / C600 / F800. El aire puro llena tu hogar.
Los filtros deben ser reemplazados y / o limpiados.	El filtro de plasma del módulo C1000 / C600 / F800 es un filtro autolimpiante.
Requiere conexión y trabajos de albañilería que pueden ser complejos.	No requiere conexión externa.

El filtro de plasma C1000 / C600 / F800 es el único aparato de tratamiento de aire con plasma doméstico que no produce NINGÚN OZONO.

**ADVERTENCIAS:**

- Utilice únicamente el filtro de plasma C1000 / C600 / F800 en combinación con una unidad extractora con filtros de grasa (en relación con las propiedades de retardación de incendios).
- Siempre asegure una buena ventilación para que haya un suministro suficiente de oxígeno. Consulte las instrucciones de su campana extractora.

- Nunca inserte nada en el módulo - riesgo de descarga eléctrica. Nunca manipule el módulo o cable con las manos mojadas.
- Nunca use el módulo si alguna parte está dañada.
- Nunca bloquee la entrada o salida de aire.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de 8 años y mayores y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o por falta de experiencia y conocimiento solo si son supervisados o reciben instrucciones para el uso seguro del dispositivo y comprenden sus peligros.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- El mantenimiento y la limpieza no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Observe las advertencias e instrucciones de instalación en el manual del usuario de su campana extractora.
- El filtro de plasma C1000 / C600 / F800 ha sido desarrollado solamente para aplicaciones domésticas.
- Las llamas altas o flambeados debajo de una unidad extractora no se recomiendan.
- El aceite sobrecalentado en una sartén debajo de la unidad extractora es un riesgo de incendio.
- Los gases nocivos (monóxido de carbono, etc.) no pueden eliminarse con el filtro de plasma C1000 / C600 / F800.

**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN:**

- Utilice exclusivamente el módulo con el cable suministrado.
- Abra el embalaje con cuidado y retire el filtro de plasma C1000 / C600 / F800. Verifique que no haya daños visibles en el filtro antes de colocarlo. Guarde la caja para un posible retorno hasta después de la verificación operativa. A continuación, garantice un tratamiento respetuoso con el medio ambiente del material de embalaje de residuos.
- Para la instalación, siga las instrucciones que se describen en el documento adjunto.
- Asegúrese de que la conexión entre el filtro de plasma C1000 / C600 / F800 y la salida del motor esté lo suficientemente apretada. El sistema no puede funcionar correctamente si hay fugas de aire.
- Asegúrese de que, después de la instalación del módulo, el enchufe del cable permanezca accesible para su desconexión.
- El cable de alimentación de esta unidad no puede ser reemplazado. Si el cable está dañado, el dispositivo debe ser desechado.
- Si el filtro de plasma C1000 / C600 / F800 no se monta de acuerdo con estas instrucciones, se invalida la garantía correspondiente.

**ADVERTENCIAS DE INSTALACION:**

El filtro de plasma C1000 / C600 se puede usar en casi todas las unidades de campana de cocina existentes y de instalación nueva, pero la campana de cocina debe cumplir con los siguientes puntos:

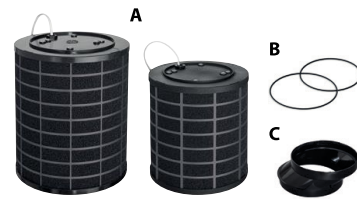
Filtro de plasma C600	Filtro de plasma C1000
La chimenea de la campana debe tener al menos 200 mm de ancho y profundidad.	La chimenea de la campana debe tener al menos 250 mm de ancho y profundidad.
C600 tienen una entrada de aire Ø de 120 cm. Se suministra con un adaptador de Ø 120 mm a Ø 150 mm y un adaptador excéntrico de 150 mm.	C1000 tienen una entrada de aire Ø de 150 cm. Se suministra con un adaptador excéntrico de Ø 150 mm.
Debe haber una distancia de 30 mm entre la salida de aire del motor y las paredes de la chimenea, para integrarlo correctamente. En caso de que una de las paredes de la chimenea esté demasiado cerca de la salida del motor, use el adaptador de montaje excéntrico provisto para una instalación fácil y rápida.	
C1000 / C600 / F800 está equipado con una abrazadera de manguera para apretar la entrada de aire en la salida de aire del motor y asegurar la conexión, y 2 juntas tóricas de fijación.	
La campana de cocina debe ser adecuada para la recirculación (el conducto / chimenea debe tener suficientes aberturas a través de las cuales el aire filtrado pueda regresar a la habitación).	
No recomendamos que estas aberturas se dirijan a la pared o al techo. Manténgalos a una distancia mínima de al menos 20 cm de la pared o el techo.	
Deben observarse las distancias mínimas desde la placa de cocción hasta la parte inferior de la campana extractora de acuerdo con las instrucciones del manual del usuario de su campana extractora.	

Si tiene una campana extractora y utiliza el filtro de plasma C1000 / C600 / F800 para transformarla en una de recirculación, asegúrese de cerrar bien el orificio de la pared de escape que ya no es necesario.
Se necesita una toma de corriente (solo 210-250V ~ 50Hz, no se necesita conexión a tierra) dentro de una distancia adecuada. La longitud del cable provisto es de 150 cm.
Es posible que encuentres algunas pequeñas partículas redondas negras dentro del empaque. Estas partículas forman parte de nuestro filtro de carbono de alto rendimiento que podría liberarse durante el transporte. Estas partículas no son dañinas y su presencia no afecta la funcionalidad del filtro de plasma C1000 / C600 / F800. ¡No lo tragues! Deséchelo en el cubo de basura.

## Filtro de plasma C600 y C1000

### Contenido de la caja:

- A. Filtro de Plasma Redondo (varios modelos).
- B. Juntas tóricas para sellado.
- C. Adaptador excéntrico.



### Datos técnicos:

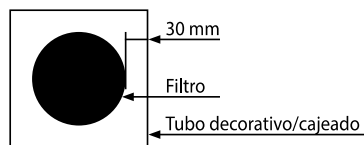
- Alimentación 210-250v ~50Hz,10W

Los filtros de plasma C1000 y C600 de Frecan se puede instalar en campanas isla, pared e integración de forma sencilla conectándolo a la salida del motor. En campanas de pared e isla aparte de asegurarse que los tubos superiores tienen la rejilla de aire correspondiente, es recomendable dejar un pequeño espacio entre el techo y el tubo para facilitar la correcta circulación del aire.

**IMPORTANTE:** No Instalar válvulas antirretornos en la salida del motor. Si estas van incluidas en el motor deberán desmontarse y ser retiradas antes de colocar el filtro de Plasma. De no retirarse con el filtro colocado éstas podrían no abrirse y por consecuente evitar el adecuado funcionamiento de la campana y de filtrado.

**NOTA:** Se recomienda usar pintura plástica para techo.

Los aparatos de Plasma Frecan extraen el aire por todo su perímetro reduciendo así la fricción y la presión, por esta razón, para una buena circulación del aire a la salida de los filtros de plasma se recomienda dejar un mínimo de 30 mm entre el filtro y el tubo decorativo o el cajeadado.



El filtro de plasma F800 se puede usar en casi todas las unidades de campana de cocina existentes y de instalación nueva, pero la campana de cocina debe cumplir con los siguientes puntos:

Uso en placas de cocción con campana integrada (montaje en el zócalo)	Uso en sistemas centralizados de extracción y recirculación (instalación en falsos techos)
La entrada y salida de aire es adecuada para conexiones estándar de Naber Compair. La línea Naber incluye adaptadores para diferentes conexiones.	
El filtro de plasma FILTRO PLASMA F800 no tiene salidas de aire laterales, pero está herméticamente sellado y conectado al aire solo a través de la entrada conectada a la campana y la salida que se conecta a una rejilla que permite que el aire salga del zócalo. Esto asegura que no quede aire húmedo en el zócalo para protegerlo del moho y los daños relacionados.	El filtro de plasma FILTRO PLASMA F800 no tiene salidas de aire laterales, pero está herméticamente sellado y conectado al aire solo a través de la entrada conectada a la campana y la salida que se conecta a una rejilla que permite que el aire salga del falso techo. Esto asegura que no quede aire húmedo en el falso techo para protegerlo del moho y los daños relacionados.
FILTRO PLASMA F800 se puede montar tanto horizontal como verticalmente.	
Cuando esté montado horizontalmente, evalúe el ancho de los módulos que conforman su cocina y la distancia entre los pies. Esto debe compararse con el tamaño del FILTRO PLASMA F800, que se indica en las especificaciones técnicas al final de este manual.	Si se monta horizontalmente, evalúe el espacio disponible del falso techo, comparándolo con el tamaño del FILTRO PLASMA F800, indicado en las especificaciones técnicas al final de este manual.
Cuando esté montado verticalmente, evalúe la altura de la placa de cocción y el espacio disponible debajo de ella. Esto debe compararse con el tamaño del FILTRO PLASMA F800, que se indica en las especificaciones técnicas al final de este manual.	Cuando esté montado verticalmente, evalúe el espacio disponible en el falso techo. Esto debe compararse con el tamaño del FILTRO PLASMA F800, indicado en las especificaciones técnicas al final de este manual.
La campana de cocina debe ser adecuada para la recirculación (el conducto de salida de aire debe tener suficientes aberturas a través de las cuales el aire filtrado pueda regresar a la habitación).	
No recomendamos que estas aberturas se dirijan a la pared o al techo. Manténgalos a una distancia mínima de al menos 20 cm de la pared o el techo.	
Si tiene una campana extractora y utiliza el filtro de plasma FILTRO PLASMA F800 para transformarla en una de recirculación, asegúrese de cerrar bien el orificio de la pared de escape que ya no es necesario.	
Se necesita una toma de corriente (solo 210-250 V ~ 50Hz, no se necesita conexión a tierra) dentro de una distancia adecuada. La longitud del cable provisto es de 150 cm.	
Es posible que encuentres algunas pequeñas partículas redondas negras dentro del empaque. Estas partículas forman parte de nuestro filtro de carbono de alto rendimiento que podría liberarse durante el transporte. Estas partículas no son dañinas y su presencia no afecta la funcionalidad del filtro de plasma FILTRO PLASMA F800. Deséchelo en el cubo de basura.	

## Filtro de plasma F800

### Contenido de la caja:

- Filtro de Plasma F800.

### Datos técnicos:

- Alimentación 210-250v ~50Hz,10W



### F800 PARA CAMPANAS DE SUPERFÍCIE

El Filtro de plasma F800 de Frecan se puede instalar en campanas de superficie de forma sencilla conectándolo a la salida del motor y canalizando mediante tubo flexible (no incluido) hacia una rejilla de escape. La salida de aire de la campana y la colocación del motor de esta puede variar según el modelo. Se requiere una altura de zócalo de 10 cm para albergar el filtro F800 de Frecan. Para un funcionamiento óptimo se aconseja alejar el filtro lo máximo posible sin superar los 3m.

### F800 PARA CAMPANAS DE TECHO

El Filtro de plasma F800 de Frecan se puede instalar en campanas de techo de forma sencilla conectándolo a la salida del motor y canalizando mediante tubo flexible (no incluido) hacia una rejilla de escape. Esta rejilla se puede situar en el falso techo o creando un amplio cajón para la campana, la salida puede colocarse en el lateral del cajón. Para un funcionamiento óptimo se aconseja alejar el filtro lo máximo posible sin superar los 3m.

**IMPORTANTE:** No Instalar válvulas antirretornos en la salida del motor. Si estas van incluidas en el motor deberán desmontarse y ser retiradas antes de colocar el filtro de Plasma. De no retirarse con el filtro colocado éstas podrían no abrirse y por consecuente evitar el adecuado funcionamiento de la campana y de filtrado.

**NOTA:** Se recomienda usar pintura plástica para techo.

### ADVERTENCIAS DE OPERACIÓN:

Para permitir la purificación de toda la sala, es importante ventilar lo suficiente, de la siguiente manera:

- Cuando comience a cocinar: siempre ventile primero durante 10 minutos en un nivel de campana extractora 1 o 2.
- Cuando aumentan los vapores de cocción: continúe ventilando bien durante el proceso de cocción (incluso a una velocidad más alta del motor).
- Después de cocinar: deje funcionar la campana extractora durante al menos 10 minutos en un ajuste de campana extractora 1 o 2.

Los filtros obtienen mejor rendimiento a menor velocidad, ya que el humo está más tiempo dentro del filtro y por tanto estará más filtrado.

La duración precisa del funcionamiento después de cocinar depende del volumen de la sala (ancho x largo x alto = volumen). Por cada 50 m<sup>3</sup> (volumen de la sala) debe dejar 15 minutos después de la ventilación.

**NOTA:** Cuando utilice planchas y freidoras, duplique el tiempo de post ventilación. La ventilación sigue siendo esencial para cualquier forma de recirculación.

Con el filtro de plasma C1000 / C600 / F800, su campana utilizada a la velocidad más baja se convierte en un purificador de aire, adecuado para limpiar el aire no solo de los humos y olores de la cocina, sino también para eliminar cualquier otro tipo de olor desagradable, alérgenos, bacterias, polen y virus del aire interior.

### MANTENIMIENTO:

Cuando el filtro de plasma C1000 / C600 / F800 se ha instalado de acuerdo con estas instrucciones, no requiere un mantenimiento específico. El filtro de plasma C1000 / C600 / F800 se limpia automáticamente tan pronto como se pone en funcionamiento. No hay componentes que deban reemplazarse periódicamente, pero debe seguir las instrucciones de mantenimiento de la campana de cocina.

**FALLOS :**

Las reparaciones no profesionales son peligrosas. ¡Corre el riesgo de una descarga eléctrica! Si el módulo está defectuoso, saque el enchufe de la toma y comuníquese con el servicio de atención al cliente. Tenga en cuenta que nuestro filtro de plasma C1000 / C600 / F800 no produce ningún ruido mientras trabaja. Usted puede ver que está funcionando al apreciar la reducción de los olores que asegura. Si tiene alguna duda sobre si el filtro de plasma C1000 / C600 / F800 está funcionando o no, verifique dos veces a diferente velocidad del motor el rendimiento de la reducción de olores antes de consultar a su distribuidor para obtener ayuda.

Fallo	Causa posible	Solución
El módulo no funciona.	El enchufe no está insertado en la toma.	Inserte el enchufe en el enchufe de pared.
	Corte de energía.	Compruebe si otros equipos de cocina están funcionando. En caso de que no lo esté, vuelva a conectar la alimentación.
	Fusible quemado.	Compruebe si el enchufe está funcionando, conectando otro dispositivo eléctrico. En caso de fusible fundido, sustituirlo.

Si el error no se resuelve después de estas operaciones, consulte a su distribuidor para obtener ayuda.

**GARANTÍA:**

Consulte la hoja separada incluida en el recuadro C1000 / C600 / F800 del filtro de plasma.

**TRATAMIENTO DE RESIDUOS AMIGABLE PARA EL MEDIO AMBIENTE:**

El filtro de plasma C1000 / C600 / F800 cumple con los requisitos de la Directiva europea sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE).

La presente Directiva contiene disposiciones vigentes en la UE relativas a la devolución y el procesamiento de equipos electrónicos obsoletos.

Asegurar también el procesamiento ecológico del material de embalaje de residuos.

Este manual de usuario ha sido preparado cuidadosamente. Sin embargo, no se pueden derivar derechos de cualquier error de impresión u ortografía.

Cher Client,

Merci d' avoir acheté un Filtre à plasma C1000 / C600 / F800.

Le Filtre à plasma C1000 / C600 / F800 est destiné à éliminer les particules atmosphériques, le pollen, les micro-organismes (acariens, bactéries, virus et moisissure), la fumée de cigarette et les odeurs dans l' air.

Le processus de filtrage au plasma avec C1000 / C600 / F800 est un processus physique et chimique, qui change la composition des molécules à travers une procédure électrique efficace tout en sécurité. Il n' y a aucun produit chimique ajouté, ni filtre mécanique. Notre processus améliore simplement la qualité de votre air. Notre plasma dissocie et oxyde les microbes et odeurs au niveau moléculaire.

Le produit final comprend uniquement de l' oxygène, une humidité résiduelle et du CO2.

Le Filtre à plasma C1000 / C600 / F800 est certifié et est une façon très sûre de traiter votre air. Avant d' installer et utiliser le filtre à plasma C1000 / C600 / F800, toujours lire ce guide de façon attentive et conservez soigneusement celui-ci. Il est également important que le filtre à plasma C1000 / C600 / F800 soit installée de façon professionnelle et selon les instructions de ce guide.

**Les principales caractéristiques du filtre plasma C1000 / C600 / F800 sont les suivantes :**

- Le filtre à plasma C1000 / C600 / F800 convient au montage sur des hottes déjà installées (montage ultérieur). Système de montage rapide et facile.
- Le filtre à plasma C1000 / C600 / F800 doit être placé sur la sortie du moteur de la hotte. La longueur du câble fourni est de 150 cm.
- Le filtre à plasma C1000 / C600 / F800 doit être alimenté par sa prise électrique.
- Le filtre à plasma C1000 / C600 / F800 est activé automatiquement par un module spécial de détection du flux d' air sensible intégré au filtre à plasma lui-même (il sera activé par le flux d' air).
- Le filtre à plasma C1000 / C600 / F800 convient à tous les types de hottes neuves et en fonctionnement de 500 à 1000 m3 (voir les spécifications correspondantes de les modèles C1000 / C600 / F800 à la fin de ce manuel d'utilisation).
- Le filtre à plasma C1000 / C600 / F800 est conforme à la norme CE et a été approuvé par VDE conformément aux dernières normes européennes.

**Comparaison entre les filtres à charbon traditionnels et le filtre à plasma C1000 / C600 / F800**

Filtrage de l'air traditionnel	Filtre à plasma C1000 / C600 / F800
Extrait l'air d'échappement vers l'extérieur. Cela augmente la consommation d'énergie et les coûts (le chauffage et la climatisation sont soufflés à l'extérieur de la maison).	Fonctionne sur une base de recirculation. De cette manière, aucune énergie, air chauffé ou refroidi n'est perdue.
L'air est seulement extrait, pas nettoyé. Lorsque l'air est extrait, une quantité égale d'air extérieur (le plus probablement pollué) entre dans la maison.	Le filtre à plasma C1000 / C600 / F800 élimine les odeurs, le pollen, les allergènes, la graisse et d' autres polluants grossiers. L'air pur remplit votre maison.
Les filtres doivent être remplacés et / ou nettoyés.	Filtre Plasma Le module C1000 / C600 / F800 est un filtre autonettoyant.

Le filtre à plasma C1000 / C600 / F800 est le seul traitement d' air domestique à plasma qui n' entraîne AUCUNE production d' OZONE.

**AVERTISSEMENTS :**

- N' utilisez le filtre à plasma C1000 / C600 / F800 uniquement avec une hotte avec filtre à graisse (en lien avec les propriétés ignifuges).
- Toujours assurer une bonne ventilation, pour disposer d' un volume suffisant d' oxygène. Pour cela, consulter les instructions de votre hotte.
- Ne jamais insérez d' objets dans le module - il existe un risque de choc électrique.
- Ne jamais toucher le module ou le câble avec les mains mouillées.
- Ne jamais utiliser le module si celui-ci est endommagé.



- Ne jamais boucher les entrées ou sorties d'air.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus, et des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances uniquement sous surveillance ou si ces derniers sont fournis avec des instructions pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers présentés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- L'entretien et le nettoyage ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance.
- Merci de respecter ces avertissements, et de suivre les instructions du guide utilisateur de votre hotte.
- Le filtre à plasma C1000 / C600 / F800 a été conçu pour une utilisation avec des appareils ménagers uniquement.
- Des flammes hautes ou des flambées en dessous d'une hotte est fortement déconseillée.
- Une huile surchauffée dans une poêle sous la hotte peut provoquer un incendie.
- Des gaz nocifs (monoxyde de carbone, etc.) ne peuvent être éliminés par le filtre à plasma C1000 / C600 / F800.

**CONSIGNES D'INSTALLATION :**

- N'utilisez ce module qu'avec le câble d'alimentation fourni.
- Ouvrez l'emballage avec soin et retirez le filtre à plasma C1000 / C600 / F800. Vérifiez que le filtre ne soit pas endommagé avec l'installation.
- Gardez l'emballage pour un retour possible avant d'avoir vérifié son opération. Puis assurez-vous de jeter l'emballage de façon respectueuse pour l'environnement.
- Pour l'installation, suivez les instructions décrites dans le document ci-joint.
- Merci de vous assurer que la connexion entre le filtre à plasma C1000 / C600 / F800 et la sortie moteur est suffisamment resserrée. Le système ne peut fonctionner correctement s'il y a des fuites d'air.
- Assurez-vous que pour donner suite à l'installation du module, le câble d'alimentation reste accessible pour pouvoir le déconnecter.
- Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, le filtre doit être mis au rebut.
- Attention : Si le filtre à plasma C1000 / C600 / F800 n'est pas installé selon ces consignes, la garantie sera invalide.

**AVERTISSEMENTS D'INSTALLATION :**

Le filtre à plasma C1000 / C600 peut être utilisé avec presque toutes hottes préexistantes et installées, mais la hotte doit remplir les conditions suivantes :

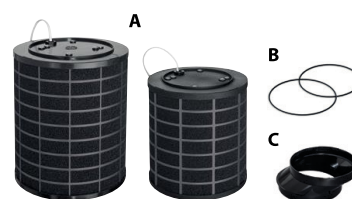
C600	C1000
La cheminée de la hotte doit faire au moins 200 mm de large et en profondeur.	La cheminée de la hotte doit faire au moins 250 mm de large et en profondeur.
Les C600/180 ont un diamètre d'entrée d'air de 120 cm. Il est fourni avec un adaptateur Ø 120mm à Ø 150mm et un adaptateur excentrique Ø 150mm.	Les C1000/210 ont un diamètre d'entrée d'air de 150 cm. Il est fourni avec un adaptateur excentrique Ø 150mm.
Il doit y avoir une distance de 30 mm entre la sortie d'air du moteur et les murs intérieurs de la cheminée, afin de l'installer correctement. Dans le cas où l'un des murs de la cheminée serait trop proche de la sortie du moteur, le filtre à plasma C1000 / C600 / F800 comprend un adaptateur de montage excentrique pour une installation facile et rapide.	
C1000 / C600 / F800 est équipé d'un collier de serrage pour serrer l'entrée d'air sur la sortie d'air du moteur et sécuriser le raccordement, ainsi que de 2 joints toriques de fixation.	
La hotte doit être adaptée à la recirculation (le conduit/cheminée doit disposer d'ouvertures suffisantes par lesquelles l'air filtrée peut entrer à nouveau dans la pièce).	
Il n'est pas conseillé que ces ouvertures soient dirigées vers le mur ou le plafond. Les garder à une distance minimale de 20cm du mur ou du plafond.	
Les distances minimales entre les plaques de cuisson et le dessous de votre hotte notées dans le guide d'utilisateur de votre hotte doivent être respectées.	

Si vous avez une hotte et utilisez le filtre à plasma C1000 / C600 / F800 pour le transformer en hotte à système de recyclage, assurez-vous de bien fermer le trou d'échappement au mur, dont vous n'avez plus besoin.
Une prise de courant à proximité (210-250 V~50Hz seulement, aucune prise de terre nécessaire) à une distance appropriée sera nécessaire. La longueur du câble fourni est de 150 cm.
Vous pourrez trouver des petites particules noires dans l'emballage. Ces particules font partie de notre filtre charbon haute performance et peuvent se libérer pendant le transport. Ces particules ne sont pas nocives et leur présence n'affecte en rien l'opération du filtre à plasma C1000 / C600 / F800. Ne pas avaler ! Jetez ces particules à la poubelle.

## Filtres à plasma C1000 et C600

### Contenu de la boîte :

- A. Filtre à plasma rond (plusieurs modèles)
- B. Joints toriques d'étanchéité
- C. Adaptateur excentrique



### Données techniques :

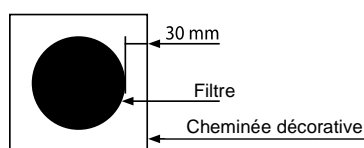
- Puissance 210-250v ~50Hz, 10W

Les filtres à plasma C1000 et C600 de Frecan peuvent être installés de manière simple dans des hottes îlots, murales et encastrées en raccordant le plasma à la sortie du ventilateur. Dans les hottes aspirantes murales et îlots, en plus de s'assurer que les tubes supérieurs ont la grille d'aération correspondante, il est conseillé de laisser un petit espace entre le plafond et le tube pour faciliter une bonne circulation de l'air.

**IMPORTANT : N'installez pas de clapets anti-retours sur la sortie du moteur. S'ils viennent déjà installés dans le moteur, ils doivent être retirés avant de placer le filtre à plasma. S'ils ne sont pas retirés et le filtre est en place, ils ne peuvent pas s'ouvrir et, par conséquent, ils empêcheront le bon fonctionnement de la hotte et du filtrage.**

Remarque : Il est recommandé d'utiliser de la peinture plastique pour le plafond.

Les filtres à plasma Frecan extraient l'air tout autour de son périmètre, ce qui réduit le frottement et la pression. Pour cette raison, il est recommandé de laisser un minimum de 30 mm entre le filtre et la cheminée décorative pour une bonne circulation de l'air.



Le filtre à plasma F800 peut être utilisé avec presque toutes hottes préexistantes et installées, mais la hotte doit remplir les conditions suivantes :

Utilisation dans les tables de cuisson avec hotte intégrée (montage dans le socle)	Utilisation dans les systèmes d'extraction et de recirculation centralisés (installation dans les faux plafonds)
L'entrée et la sortie d'air conviennent aux connexions Naber Compar standard. La ligne Naber comprend des adaptateurs pour différentes connexions.	
Le filtre plasma FILTRO PLASMA F800 n'a pas de sortie d'air latérale, mais il est hermétiquement scellé et relié à l'air uniquement par l'entrée raccordée à la hotte et à la sortie reliée à une grille permettant à l'air de s'échapper du socle en y rentrant dans la cuisine. Cela garantit qu'il ne reste pas d'air humide dans le socle, le protégeant ainsi de la moisissure et de ses dommages.	Le filtre plasma FILTRO PLASMA F800 n'a pas de sortie d'air latérale, mais il est hermétiquement scellé et connecté à l'air uniquement par l'entrée raccordée à la hotte et à la sortie qui se connecte à une grille qui permet à l'air de s'échapper du faux plafond en y rentrant dans la maison. Cela garantit qu'il ne reste pas d'air humide dans le faux plafond, le protégeant ainsi de la moisissure et de ses dommages.
FILTRO PLASMA F800 peut être monté horizontalement et verticalement.	
Si vous le montez à l'horizontale, tenez compte de la largeur des modules de votre cuisine et de la distance entre les pieds. Celles-ci doivent être comparées aux dimensions du FILTRO PLASMA F800 indiquées dans les spécifications techniques à la fin de ce manuel.	Si vous le montez à l'horizontale, évaluez l'espace disponible dans le faux plafond. Ceci doit être comparé aux dimensions du FILTRO PLASMA F800, qui sont indiquées dans les spécifications techniques à la fin de ce manuel.
S'il est monté verticalement, évaluez la hauteur de la table de cuisson et l'espace disponible en dessous. Ceci doit être comparé aux dimensions du FILTRO PLASMA F800, indiquée dans les spécifications techniques à la fin de ce manuel.	Lorsqu'il est monté verticalement dans le faux plafond, évaluez l'espace disponible à l'intérieur. Ceci doit être comparé aux dimensions du FILTRO PLASMA F800, indiquée dans les spécifications techniques à la fin de ce manuel.
La hotte doit être adaptée à la recirculation (le conduit/cheminée doit disposer d'ouvertures suffisantes par lesquelles l'air filtré peut entrer à nouveau dans la pièce).	
Il n'est pas conseillé que ces ouvertures soient dirigées vers le mur ou le plafond. Les garder à une distance minimale de 20cm du mur ou du plafond.	
Si vous avez une hotte et utilisez le filtre à plasma FILTRO PLASMA F800 pour le transformer en hotte à système de recyclage, assurez-vous de bien fermer le trou d'échappement au mur, dont vous n'aurez plus besoin.	
Une prise de courant à proximité (210-250 V~50Hz seulement, aucune prise de terre nécessaire) à une distance appropriée sera nécessaire. La longueur du câble fourni est de 150 cm.	
Vous pourrez trouver des petites particules noires dans l'emballage. Ces particules font partie de notre filtre charbon haute performance et peuvent se libérer pendant le transport. Ces particules ne sont pas nocives et leur présence n'affecte en rien l'opération du filtre à plasma FILTRO PLASMA F800. Jetez ces particules à la poubelle.	

## Filtres à plasma F800

### Contenu de la boîte :

- Filtre à plasma F800

### Données techniques :

- Puissance 210-250v ~50Hz, 10W



### F800 POUR HOTTE DE PLAN DE TRAVAIL

Le filtre à plasma Frecan F800 peut être installé facilement dans les hottes de plan de travail en le connectant à la sortie du moteur et en le canalisant avec des conduits flexibles (non fournis) vers une grille de ventilation. Trouvez ci-dessous exemples d'installation. La sortie d'air de la hotte et le type du moteur peuvent varier en fonction du modèle. Une hauteur de plinthe de 10 cm est nécessaire pour loger le filtre Frecan F800. Pour un fonctionnement optimal, il est conseillé de déplacer le filtre aussi loin que possible, sans dépasser 3 m.

### F800 POUR HOTTE DE PLAFOND

Le filtre plasma Frecan F800 peut être installé facilement dans les hottes de plafond en le raccordant à la sortie du moteur et en le canalisant avec des conduits flexibles (non inclus) jusqu'à la grille d'échappement. Cette grille peut être située à fleur du faux plafond, ou sur le côté d'un faux plafond suspendu. Pour un fonctionnement optimal, il est conseillé de déplacer le filtre aussi loin que possible, sans dépasser 3 m.

**IMPORTANT : N'installez pas de clapets anti-retours sur la sortie du moteur. S'ils viennent déjà installés dans le moteur, ils doivent être retirés avant de placer le filtre à plasma. S'ils ne sont pas retirés et le filtre est en place, ils ne peuvent pas s'ouvrir et, par conséquent, ils empêcheront le bon fonctionnement de la hotte et du filtrage.**

**Remarque : Il est recommandé d'utiliser de la peinture plastique pour le plafond.**

### AVERTISSEMENTS D'UTILISATION :

Afin de permettre une purification de l'ensemble de la pièce, il est important de ventiler pendant une durée suffisamment longue, comme suit :

- Lorsque vous commencez à cuisiner : toujours commencer par ventiler pendant 10 minutes sur le réglage 1 ou 2 de votre hotte.
- Lorsque les vapeurs de cuissons montent : continuez à ventiler pendant la cuisson (même à une vitesse moteur supérieure).
- Après la cuisson : merci de laisser la hotte tourner pendant au moins 10 minutes sur le réglage 1 ou 2 de votre hotte.

Les filtres tentent d'améliorer les performances à une vitesse inférieure, car la fumée est plus longue à l'intérieur du filtre et sera donc mieux filtrée.

La durée précise de débordement dépend du volume de la pièce (largeur x longueur x hauteur = volume). Il faut compter 15 minutes de ventilation post-cuisson pour 50m<sup>3</sup> (volume de pièce).

**ATTENTION : Lorsque vous utilisez des grills ou des poêles, il faut doubler le temps de post-ventilation. La ventilation reste essentielle pour toute forme de recyclage.**

Avec le filtre à plasma C1000 / C600 / F800, votre hotte utilisée à la vitesse la plus basse se transforme en purificateur d'air, apte à nettoyer l'air s'agissant non seulement des vapeurs et odeurs de cuisine, mais aussi pour éliminer toute autre type d'odeur désagréable, allergènes, bactéries, pollens et virus de l'air intérieur.

### ENTRETIEN :

Lorsque le filtre à plasma C1000 / C600 / F800 a été installé selon ces instructions, il ne demande aucun entretien particulier. Le filtre à plasma C1000 / C600 / F800 est nettoyé automatiquement, dès qu'il est mis en opération. Aucun composant ne nécessite un remplacement périodique, mais vous devez suivre des consignes d'entretien de votre hotte.

### DEFAUTS :

Des réparations non-professionnelles sont dangereuses - vous courez le risque d'un choc électrique ! Si le module est défectueux, retirez la prise de la prise secteur et contactez le service client. Sachez que notre C1000 / C600 / F800 ne

produit aucun bruit pendant son fonctionnement. Vous pourrez vérifier son état de marche en appréciant la réduction d'odeurs qu'elle cause. Si vous avez des doutes concernant le fonctionnement de votre filtre à plasma C1000 / C600 / F800, merci de vérifier à deux reprises la performance de réduction d'odeurs, sur des vitesses moteur différentes, avant d'appeler nos services.

Défaut	Cause possible	Solution
Le module ne fonctionne pas.	La prise n'est pas insérée dans la prise secteur.	Insérez la prise dans la prise secteur.
	Coupure de courant.	Vérifiez si d'autres appareils de cuisine sont en état de marche. Si le courant n'est pas allumé, allumez-le.
	Fusible grillé.	Vérifiez si la prise secteur marche en y connectant un autre appareil électrique. Si un fusible est grillé, remplacez-le.

Si, suite à ces manipulations, le défaut n'a pas trouvé de solution, merci de vous référer à votre revendeur.

**GARANTIE :**

Veuillez-vous reporter à la feuille séparée incluse dans la boîte du filtre à plasma C1000 / C600 / F800.

**TRAITEMENT DES DECHETS RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT :**

Le filtre à plasma C1000 / C600 / F800 est en conformité avec les stipulations de la Directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cette directive contient des stipulations en vigueur dans l'UE concernant le retour et le traitement de déchets électroniques.

Assurez également le traitement des déchets d'emballage de façon respectueuse pour l'environnement.

Ce guide d'utilisateur a été soigneusement préparée. Cependant, tout erreur d'impression ou d'orthographe ne peut conférer aucun droit.

Dear Customer,

Thank you for your purchase of a Plasma Filter C1000 / C600 / F800.

The Plasma Filter C1000 / C600 / F800 is intended to remove airborne particles, pollen, micro-organisms (house dust mites, bacteria, viruses, and molds), cigarette smoke and smells from the air.

Plasma Filter C1000 / C600 / F800 process is a physical and a chemical process, which change the molecules composition with an efficient and safe electrical process. There are no added chemicals, no mechanical filtering. Our process just improves your air quality. Our plasma dissociates and oxidizes germs and odors on a molecular level. Final products comprise only oxygen, a small residual humidity and CO<sub>2</sub>.

Plasma Filter C1000 / C600 / F800 is certified and is a very safe way to treat air. The Plasma Filter C1000 / C600 / F800 does not filter mechanically.

Before installation and use of the Plasma Filter C1000 / C600 / F800, always carefully read this manual through, and remember it afterwards. It is important that the Plasma Filter C1000 / C600 / F800 is professionally installed and used according to this manual.

**Plasma Filter C1000 / C600 / F800 main features are as follows:**

- The Plasma Filter C1000 / C600 / F800 is suitable for mounting and operating hoods (retrofitting). Easy quick mounting system.
- The Plasma Filter C1000 / C600 / F800 must be placed on the exhaust of the cooker hood motor. The length of the provided cable is around 150 cm.
- The Plasma Filter C1000 / C600 / F800 needs to be connected to the mains through the equipped plug.
- The Plasma Filter C1000 / C600 / F800 will be activated automatically by a special Sensitive Airflow Detection Module which is placed in the Plasma Filter itself (it will be activated by airflow).
- The Plasma Filter C1000 / C600 / F800 is suitable for every type of new and operating cooker hood from 500 to 1000m<sup>3</sup> (see related specifications of the C1000 / C600 / F800 models at the end of this user manual).
- The Plasma Filter C1000 / C600 / F800 is CE-conform and has been approved by VDE according to the latest EU standards.

**Comparison between traditional Carbon filters and Plasma Filter C1000 / C600 / F800**

<b>Traditional air filtering</b>	<b>Plasma Filter C1000 / C600 / F800</b>
Extracts exhaust air to outside. This increases energy consumption and costs (heating and air conditioning is blown outside the house).	Works on a recirculation basis. In this way, no energy, heated or cooled air is lost.
Air is only extracted, not cleaned. When air is extracted, an equal amount of outside air (most probably polluted) enters in the house.	Smells, pollen, allergens, grease and other coarse pollutants are eliminated from the air with Plasma Filter C1000 / C600 / F800. Pure air fills your home.
Filters must be replaced and/or cleaned.	Plasma Filter C1000 / C600 / F800 module is a self-cleaning filter.

The Plasma Filter C1000 / C600 / F800 is the only domestic plasma air treater which produces NO OZONE at all.

**WARNINGS:**

- Only use the Plasma Filter C1000 / C600 / F800 in combination with an extractor unit with grease filters (in connection with fire retarding properties).
- Always ensure good ventilation so there is a sufficient supply of oxygen. For this, see the guidelines for your cooker hood.
- Never insert anything into the module – risk of electric shock.
- Never handle the module or cable with wet hands.
- Never use the module if any part is damaged.
- Never block the air inlet or outlet.

- This device can be used by 8-years-old children and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capacity or lack of experience and knowledge only if they are supervised or given instructions for safe use of the device and understand its dangers.
- Children must not play with the device.
- Maintenance and cleaning should not be done by children without supervision.
- Please observe the warnings and installation instructions in the user's manual of your cooker hood.
- Plasma Filter C1000 / C600 / F800 has been developed for household applications only.
- High flames or flambéing below an extractor unit is strongly advised against.
- Overheated oil in a pan under the extractor unit is a fire hazard.
- Harmful gases (carbon monoxide etc.) cannot be removed by the Plasma Filter C1000 / C600 / F800.

**INSTALLATION INSTRUCTIONS:**

- Exclusively use the module with the supplied cable plug.
- Open the packaging carefully and remove the Plasma Filter C1000 / C600 / F800. Check the filter for any visible damage before fitting. Keep the box for possible return until after the operational check. Then ensure environmentally friendly processing of the waste packaging material.
- For the installation, please, follow the instructions described in the attached document.
- Please, ensure that the connection between Plasma Filter C1000 / C600 / F800 and the motor outlet is tight enough. System can't work properly if there are air leaks.
- Ensure that, after installation of the module, the cable plug remains accessible for disconnection.
- The power cord of this unit cannot be replaced. If the cable is damaged, the device must be scrapped.
- If the Plasma Filter C1000 / C600 / F800 is not mounted according to these instructions, the relevant guarantee is invalidated.

**INSTALLATION WARNINGS:**

The Plasma Filter C1000 / C600 may be used on almost all existing and new-installation cooker hood units, but the cooker hood must fulfil the following points:

C600	C1000
Hood chimney must be at least 200 mm wide and deep.	Hood chimney must be at least 250 mm wide and deep.
C1000 / C600 / F800 400/180, C1000 / C600 / F800 600/180 and C1000 / C600 / F800 800/180 have an air inlet Ø of 120 mm. It is provided with an adapter Ø 120mm to Ø 150mm and an eccentric adapter Ø 150mm.	C1000 / C600 / F800 500/210, C1000 / C600 / F800 800/210 and C1000 / C600 / F800 1000/210 have an air inlet Ø of 150 mm. It is provided with an eccentric adapter Ø 150mm.
There must be 30 mm between the air outlet of the motor and the chimney inside walls, to integrate it properly. In case one of the chimney walls is too close to the motor outlet, please use the provided Eccentric Mounting Adapter for easy and quick installation.	
C1000 / C600 / F800 is equipped with a hose clamp to tighten the air inlet on the motor air outlet and secure connection, and 2 fixing O-Rings.	
Cooker hood must be suitable for recirculation (the duct/chimney must have sufficient openings through which the filtered air can be returned into the room).	
We do not recommend these openings to be directed to the wall or ceiling. Keep them with a minimum distance of at least 20 cm from the wall or ceiling.	
The minimum distance(s) from the hob to the bottom of the cooker hood according to the instructions in the user's manual of your cooker hood must be observed.	
If you have a cooker hood and use Plasma Filter C1000 / C600 / F800 to transform it in a recirculation one, please ensure to close well the exhaust wall hole which is not needed anymore.	

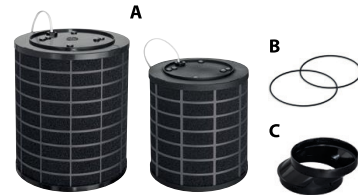
A mains socket (210-250V ~50Hz only, no earth needed) within a suitable distance is needed. Length of provided cable is 150 cm.

You might find some black small round particles inside the packaging. These particles are part of our high-performance carbon filter which might be released during transport. These particles are not harmful, and their presence does not affect the C1000 / C600 / F800 Plasma Filter functionality. Do not swallow! Dispose it in waste bin.

## Plasma filters C1000 and C600

### Box contents:

- A. Round plasma filter (several models).
- B. O-rings for sealing.
- C. Eccentric adapter.



### Technical data:

- Power 210-250v – 50Hz, 10W

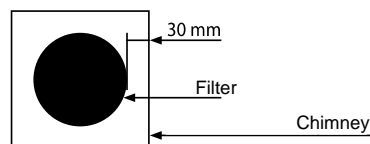
The Frecan plasma Filters C1000 and C600 can be easily installed in island, wall, and built-in hoods by connecting the plasma filter to the blower outlet.

When installing built-in hoods, place the decorative tubes or the casing as appropriate. In wall and island hoods, in addition to making sure that the upper chimney has the corresponding air grid, it is advisable to leave a small space between the ceiling and the chimney to facilitate the correct circulation of the air.

**IMPORTANT:** Do not install check valves on the motor outlet. If they come already installed in the motor, they must be removed before placing the Plasma filter. If they are not removed while the filter is in place, the valves may not open and, consequently, will prevent the proper operation of the hood and filtering.

**NOTE:** It is recommended to use plastic paint for the ceiling.

Freca Plasma Filters filter air around all its perimeter, reducing friction and pressure. That is why it is recommended to leave a minimum of 30 mm. between the filter and the decorative chimney, to guarantee a good air circulation.





The Plasma Filter F800 may be used on almost all existing and new-installation cooker hood units, but the cooker hood must fulfil the following points:

Use in cooktops with integrated hood (mounting in the plinth)	Use in centralized extraction and recirculation systems (installation in false ceilings)
Air inlet and outlet are suitable for standard Naber Compair connections. The Naber line includes adapters for different connections.	
The FILTRO PLASMA F800 plasma filter has no side air outlets, but it is hermetically sealed and connected to the air only through the inlet connected to the hood and the outlet that connects to a grid that allows air to escape from the plinth by re-entering it in the kitchen. This ensures that no damp air remains in the plinth, protecting it from mold and its damage.	The FILTRO PLASMA F800 plasma filter has no side air outlets, but it is hermetically sealed and connected to the air only through the inlet connected to the hood and the outlet that connects to a grid that allows air to escape from the false ceiling re-entering it in the house. This ensures that no moist air remains in the false ceiling protecting it from mold and its damage.
FILTRO PLASMA F800 can be mounted both horizontally and vertically.	
If mounted horizontally, consider the width of the modules in your kitchen and the distance between the feet. These must be compared with the FILTRO PLASMA F800 dimensions, which are indicated in the technical specifications at the end of this manual.	When mounted horizontally, evaluate the space available in the false ceiling. This must be compared with the FILTRO PLASMA F800 dimensions, which are indicated in the technical specifications at the end of this manual.
If mounted vertically, assess the height of the hob and the space available below it. This should be compared to the size of the FILTRO PLASMA F800, which is indicated in the technical specifications at the end of this manual.	When mounted vertically in the false ceiling, evaluate the space available inside. This should be compared to the size of the PANEL, which is indicated in the technical specifications at the end of this manual.
The hood must be suitable for recirculation (the air outlet duct must have sufficient openings through which filtered air can return to the room).	
We do not recommend these openings to be directed to the wall or ceiling. Keep them with a minimum distance of at least 20 cm from the wall or ceiling.	
If you have a cooker hood and use Plasma Filter FILTRO PLASMA F800 to transform it in a recirculation one, please ensure to close well the exhaust wall hole which is not needed anymore.	
A mains socket (210-250 V~50Hz only, no earth needed) within a suitable distance is needed. Length of provided cable is 150 cm.	
You might find some black small round particles inside the packaging. These particles are part of our high-performance carbon filter which might be released during transport. These particles are not harmful, and their presence does not affect the Plasma Filter FILTRO PLASMA F800 functionality. Dispose it in waste bin.	

## Plasma filter F800

### Box contents:

- Plasma filter F800

### Technical data:

- Power 210-250v – 50Hz, 10W



### F800 FOR SURFACE HOODS

The Frecan F800 Plasma Filter can be easily installed on surface hoods by simply connecting it to the motor outlet and channelling it to a ventilation grid using flexible piping (not included). The air outlet of the hood and the type of motor can vary depending on the model. A plinth of minimum 10 cm is required to host the Frecan F800 filter. For optimum performance, it is advisable to install the filter as far as possible, without exceeding 3m.

### F800 FOR CEILING HOODS

The Frecan F800 Plasma Filter can be easily installed on ceiling hoods by simply connecting it to the motor outlet and channeling it to an exhaust grid using flexible piping (not included). This grid can be located at floor plan on the false ceiling, or on the side of an enclosed hanging false ceiling. For optimum performance, it is advisable to install the filter as far as possible, without exceeding 3m.

**IMPORTANT:** Do not install check valves on the motor outlet. If they come already installed in the motor, they must be removed before placing the Plasma filter. If they are not removed while the filter is in place, the valves may not open and, consequently, will prevent the proper operation of the hood and filtering.

**NOTE:** It is recommended to use plastic paint for the ceiling.

### OPERATION WARNINGS:

To allow the entire room to be purified, it is important to ventilate long enough, as follows:

- When you start cooking: always ventilate first for 10 minutes on a cooker hood setting 1 or 2.
- When cooking fumes rise continue to ventilate well during the cooking process (even at a higher motor speed).
- After cooking: please let the cooker hood run for at least 10 minutes on a cooker hood setting 1 or 2.

The filters have better performance at a lower speed, since the smoke is longer inside the filter and therefore will be more filtered.

The precise duration of overrun depends on the volume of the room (width x length x height = volume). For every 50 m<sup>3</sup> (room volume) you should allow 15 minutes post-ventilation.

**NOTE:** When using griddles and fryers, double the post-ventilation time. Ventilation remains essential for every form of recirculation.

With Plasma Filter C1000 / C600 / F800 your cooker hood used at the lowest speed becomes an air purifier, suitable to clean the air not only from kitchen fumes and odors, but also to remove any other type of unpleasant smell, allergens, bacteria, pollen, and viruses from indoor air.

### MAINTENANCE:

When Plasma Filter C1000 / C600 / F800 has been installed according to these instructions, it requires no specified maintenance.

The Plasma Filter C1000 / C600 / F800 is cleaned automatically as soon as it is put into operation.

There are no components that need to be replaced periodically, but you must follow the maintenance instructions of your cooking hood.

**FAILURES:**

Non-professional repairs are dangerous – you run the risk of an electric shock! If the module is faulty, remove the plug from the socket and contact customer service. Please consider that our Plasma Filter C1000 / C600 / F800 is not producing any noise while working. You can see it is working by appreciating the smell reduction it assures. If you have any doubts about the Plasma Filter C1000 / C600 / F800 is working or not, please check twice at different motor speed the odor reduction performance before referring to your dealer for assistance.

Fault	Possible cause	Solution
Module does not work.	The plug is not inserted in the socket.	Insert the plug into the wall socket.
	Power cut.	Check whether another kitchen equipment is working. In case it is not, put the power on again.
	Blown fuse.	Check if the socket is working by connecting another electric device. In case of blown fuse, substitute it.

If the error is not resolved after these operations, please refer to your dealer for assistance.

**GUARANTEE:**

Please refer to the separate sheet included in the Plasma Filter C1000 / C600 / F800 box.

**ENVIRONMENT-FRIENDLY WASTE PROCESSING:**

The Plasma Filter C1000 / C600 / F800 complies with the requirements of the European Directive concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

This Directive contains stipulations in force in the EU concerning the return and processing of scrap equipment.

Also ensure environmentally friendly processing of the waste packaging material.

This user manual has been prepared carefully. However, no rights may be derived from any printing or spelling errors.

Gentile cliente,

Grazie per l'acquisto del filtro al Plasma C1000 / C600 / F800.

Il filtro C1000 / C600 / F800 è in grado di eliminare pollini, microrganismi presenti nell'aria (acari della polvere, batteri, virus e muffe), fumo di sigaretta e in generale tutti gli odori.

C1000 / C600 / F800 impiega un processo fisico e chimico che scompone le molecole dell'aria con una tecnologia efficiente e sicura. Infatti il sistema al plasma dissocia e ossida germi e odori a livello molecolare. Non ci sono sostanze chimiche aggiunte e nessun filtraggio meccanico.

Il filtro C1000 / C600 / F800 migliora la qualità dell'aria, rilasciando solo ossigeno, una limitata quantità di umidità residua e CO2.

C1000 / C600 / F800 è un prodotto certificato ed è un sistema molto sicuro per trattare l'aria. Prima dell'installazione e dell'uso di C1000 / C600 / F800, leggere attentamente questo manuale e conservarlo successivamente. È importante che C1000 / C600 / F800 sia installato da tecnici professionisti e utilizzato secondo le avvertenze del presente manuale.

**Le caratteristiche principali del filtro al plasma C1000 / C600 / F800 sono le seguenti:**

- Il filtro al plasma C1000 / C600 / F800 è adatto per il montaggio e l'uso su cappe (retrofitting). Facile sistema di montaggio rapido.
- Il filtro al plasma C1000 / C600 / F800 deve essere posizionato all'uscita del motore della cappa. La lunghezza del cavo fornito è di 150 cm.
- Il filtro al plasma C1000 / C600 / F800 deve essere collegato alla rete elettrica tramite la presa fornita.
- Il filtro al plasma C1000 / C600 / F800 verrà attivato automaticamente da uno speciale modulo di rilevamento del flusso d'aria sensibile posizionato nel filtro al plasma stesso (verrà attivato dal flusso d'aria).
- Il filtro al plasma C1000 / C600 / F800 è adatto per ogni tipo di cappa aspirante nuova e funzionante da 500 a 1000 m3 (vedere le specifiche relative dei modelli C1000 / C600 / F800 alla fine di questo manuale utente).
- Il filtro al plasma C1000 / C600 / F800 è conforme CE ed è stato approvato da VDE secondo gli ultimi standard europei.
- Il filtro al plasma C1000 / C600 / F800 è l'unico sistema domestico al plasma di purificazione dell'aria che non produce alcuna emissione di OZONO.

**Confronto tra i tradizionali filtri a carbone e il filtro al plasma C1000 / C600 / F800**

<b>Filtrazione dell'aria tradizionale</b>	<b>Filtro al plasma C1000 / C600 / F800</b>
Estrae l'aria all'esterno. Ciò aumenta il consumo di energia e i costi (il riscaldamento e l'aria condizionata sono espulsi dalla casa).	Funziona riciclando l'aria. In questo modo, non viene persa energia, né aria riscaldata o raffreddata.
L'aria viene solo estratta, non pulita. Quando viene estratta l'aria, una quantità uguale di aria esterna (molto probabilmente inquinata) entra nella casa.	Odori, pollini, allergeni, grassi e altri inquinanti grossolani vengono eliminati dall'aria con il filtro al plasma C1000 / C600 / F800. L'aria pura riempie la tua casa.
I filtri devono essere sostituiti e / o puliti.	Filtro al plasma Il modulo C1000 / C600 / F800 è un filtro autopulente.
Richiede lavori di collegamento e muratura che possono essere complessi	Non richiede alcun collegamento verso l'esterno

**Il filtro al plasma C1000 / C600 / F800 è l'unico sistema domestico al plasma di purificazione dell'aria che non produce alcuna emissione di OZONO.**

**AVVERTENZE:**

- Utilizzare Il filtro al Plasma C1000 / C600 / F800 solo in combinazione con una cappa con filtri anti-grasso con proprietà ritardanti di fiamma.
- Assicurare sempre una buona ventilazione in modo da avere un'adeguata quantità di ossigeno. Per questo, consultare le linee guida contenute nel manuale della vostra cappa.
- Non inserire niente nel filtro - rischio di scosse elettriche.
- Non maneggiare mai il modulo o il cavo con le mani bagnate.

- Non utilizzare mai il modulo se una parte è danneggiata.
- Non bloccare mai l'ingresso o l'uscita dell'aria.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali solo se sorvegliati da adulti e hanno ricevuto istruzioni per un uso sicuro del dispositivo e sono in grado di capirne i pericoli.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La manutenzione e la pulizia non devono essere effettuati da bambini senza supervisione.
- Seguire le avvertenze e le istruzioni per l'installazione contenute nel manuale d'uso della vostra cappa.
- C1000 / C600 / F800 è stato sviluppato solo per un uso domestico.
- Si raccomanda vivamente di evitare la cottura con fiamme alte o flambé sotto la cappa.
- L'olio surriscaldato in una padella sotto la cappa rappresenta un alto rischio di incendio.
- Il filtro al Plasma C1000 / C600 / F800 non può rimuovere gas nocivi (monossido di carbonio, ecc.).

**ISTRUZIONI PER L' INSTALLAZIONE:**

- Usare il filtro al Plasma C1000 / C600 / F800 esclusivamente con il cavo e la spina in dotazione.
- Aprire con attenzione l'imballaggio e prelevate C1000 / C600 / F800. Controllare il filtro per eventuali danni visibili prima dell'installazione. Tenere l' imballo originale per un eventuale reso fino al termine del periodo di garanzia. Quindi assicurare uno smaltimento ecologico dello stesso.
- Per l'installazione, seguire le istruzioni descritte nel documento allegato.
- Assicurarsi che la connessione tra C1000 / C600 / F800 e l' uscita del motore sia sufficientemente stretta. Il sistema non può funzionare correttamente se ci sono perdite d'aria.
- Assicurarsi che, dopo l'installazione del modulo, la spina del cavo rimanga accessibile per una eventuale disconnessione.
- Nota: Se C1000 / C600 / F800 non è montato secondo queste istruzioni, la garanzia decade.
- Vedere le istruzioni di montaggio nella pagina seguente.

**AVVERTENZE PER L' INSTALLAZIONE:**

C1000 / C600 può essere montato su quasi tutte le cappe esistenti in commercio, ma queste devono soddisfare i seguenti requisiti:

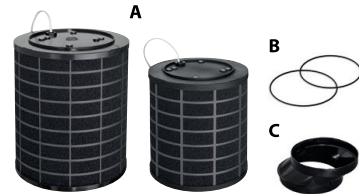
Filtri Plasma C600	Filtri Plasma C1000
Le dimensioni del camino della cappa devono essere di almeno 200 mm di larghezza e profondità.	Le dimensioni del camino della cappa devono essere di almeno 250 mm di larghezza e profondità.
C600/180 hanno un Ø di ingresso aria di 120 cm. Sono forniti con un adattatore da Ø 120mm a Ø 150mm e un adattatore eccentrico Ø 150mm.	C1000/210 hanno un Ø di ingresso aria di 150 cm. Sono forniti con un adattatore eccentrico Ø 150mm.
Ci deve essere una distanza di 30 mm tra l'uscita dell'aria del motore e il camino all'interno delle pareti, per integrarlo correttamente. Nel caso in cui una delle pareti del camino sia troppo vicina alla presa del motore, utilizzare l'adattatore di montaggio eccentrico in dotazione per un'installazione semplice e rapida.	
C1000 / C600 / F800 è dotato di una fascetta stringitubo per serrare la presa d'aria sulla presa d'aria del motore e assicurare la connessione, e 2 O-ring di fissaggio.	
La cappa deve essere idonea al ricircolo (il condotto / camino deve avere aperture sufficienti attraverso le quali l'aria filtrata può essere reimpressa nella stanza).	
Raccomandiamo che queste aperture non siano indirizzate alla parete o al soffitto. Mantenerle con una distanza minima di almeno 20 cm dalla parete o dal soffitto.	
Rispettare le distanze minime dal piano di cottura al fondo della cappa come indicato nel manuale dell'utente della cappa.	
Se hai una cappa ad estrazione e si usa il filtro al plasma C1000 / C600 / F800 per trasformarla in una a ricircolo, assicurarsi di chiudere bene il foro della parete di scarico che non è più necessario.	

<p>È necessaria una presa di rete (solo 210-250V ~ 50Hz, senza terra) entro una distanza adeguata. La lunghezza del cavo fornito è di 150 cm.</p>
<p>Potresti trovare alcune piccole particelle rotonde nere all'interno della confezione. Queste particelle, che fanno parte del nostro filtro a carbone ad alte prestazioni, potrebbero essere state rilasciate durante il trasporto. Queste particelle non sono dannose e la loro presenza non influisce sulla funzionalità del filtro al plasma C1000 / C600 / F800. Non ingerire! Smaltirle nel cestino dei rifiuti.</p>

## Filtri al plasma C600 e C1000

### Contenuto della confezione:

- A. Filtro al plasma rotondo (diversi modelli).
- B. O-ring per la sigillatura.
- C. Adattatore eccentrico



### Dati tecnici:

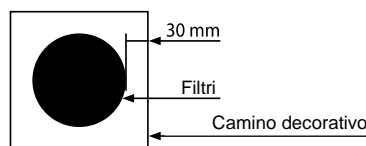
- Potenza 210-250v – 50Hz, 10W

I filtri al plasma C1000 e C600 di Frecan possono essere installati in cappe a isola, a parete e integrati in modo semplice collegando il filtro all'uscita del motore. Nelle cappe a parete e/o a isola, verificare che il camino superiore abbia la corrispondente griglia; inoltre, si consiglia di lasciare un piccolo spazio tra il soffitto ed il camino per facilitare la corretta circolazione dell'aria.

**IMPORTANTE:** non installare valvole di ritegno sull'uscita del motore. Se sono incluse nel motore, devono essere rimosse pri-ma di posizionare il filtro al plasma onde impedire il corretto funzionamento della cappa e del sistema di filtraggio al plasma.

**NOTA:** si consiglia di usare vernice plastica per il soffitto.

I filtri al plasma di Frecan estraggono aria attorno al suo perimetro riducendo attrito e pressione, per questo motivo, per una buona circolazione dell'aria all'uscita dei filtri al plasma si consiglia di lasciare un minimo di 30 mm. tra il filtro e il camino decorativo.



F800 può essere montato su quasi tutte le cappe esistenti in commercio, ma queste devono soddisfare i seguenti requisiti:

<p>Utilizzo in piani di cottura con cappa integrata (montaggio nello zoccolo)</p>	<p>Utilizzo in sistemi centralizzati di estrazione e ricircolo (installazione in controsoffitti)</p>
<p>L'ingresso e l'uscita dell'aria sono adatti per i collegamenti standard Naber Compair. La linea Naber include adattatori per diverse connessioni.</p>	
<p>Il filtro al plasma FILTRO PLASMA F800 non ha uscite d'aria laterali, ma è chiuso ermeticamente e collegato all'aria solo attraverso l'ingresso collegato alla cappa e l'uscita che si collega a una griglia che consente all'aria di fuoriuscire dallo zoccolo reimmettendola nella cucina. Ciò garantisce che non rimanga aria umida nello zoccolo proteggendolo dalla muffa e dai relativi danni.</p>	<p>Il filtro al plasma FILTRO PLASMA F800 non ha uscite d'aria laterali, ma è chiuso ermeticamente e collegato all'aria solo attraverso l'ingresso collegato alla cappa e l'uscita che si collega a una griglia che consente all'aria di fuoriuscire dal controsoffitto reimmettendola nella casa. Ciò garantisce che non rimanga aria umida nel controsoffitto proteggendolo dalla muffa e dai relativi danni.</p>
<p>FILTRO PLASMA F800 si può montare sia orizzontalmente sia verticalmente.</p>	
<p>Se montato orizzontalmente, valuta la larghezza dei moduli della tua cucina e la distanza tra i piedini. Queste devono essere confrontate con le dimensioni del FILTRO PLASMA F800 , che sono indicate nelle specifiche tecniche alla fine di questo manuale.</p>	<p>Se montato orizzontalmente, valuta lo spazio disponibile nel controsoffitto. Questo deve essere confrontato con le dimensioni del FILTRO PLASMA F800 , che sono indicate nelle specifiche tecniche alla fine di questo manuale.</p>
<p>Se montato verticalmente, valutare l'altezza del piano cottura e lo spazio disponibile al di sotto di esso. Questo dovrebbe essere confrontato con le dimensioni del FILTRO PLASMA F800 , che sono indicate nelle specifiche tecniche alla fine di questo manuale.</p>	<p>Se montato verticalmente nel controsoffitto, valutare lo spazio disponibile all'interno. Questo dovrebbe essere confrontato con le dimensioni del FILTRO PLASMA F800 , che sono indicate nelle specifiche tecniche alla fine di questo manuale.</p>
<p>La cappa deve essere adatta al ricircolo (il condotto di uscita aria deve avere aperture sufficienti attraverso le quali l'aria filtrata può tornare nella stanza).</p>	
<p>Raccomandiamo che queste aperture non siano indirizzate alla parete o al soffitto. Mantenerle con una distanza minima di almeno 20 cm dalla parete o dal soffitto.</p>	
<p>Se hai una cappa ad estrazione e si usa il filtro al plasma FILTRO PLASMA F800 per trasformarla in una a ricircolo, assicurarsi di chiudere bene il foro della parete di scarico che non è più necessario.</p>	
<p>È necessaria una presa di rete (solo 210-250V ~ 50Hz, senza terra) entro una distanza adeguata. La lunghezza del cavo fornito è di 150 cm.</p>	
<p>Potresti trovare alcune piccole particelle rotonde nere all'interno della confezione. Queste particelle, che fanno parte del nostro filtro a carbone ad alte prestazioni, potrebbero essere state rilasciate durante il trasporto. Queste particelle non sono dannose e la loro presenza non influisce sulla funzionalità del filtro al plasma FILTRO PLASMA F800 . Smaltirle nel cestino dei rifiuti.</p>	

## Filtri al plasma F800

- Contenuto della confezione:
- Filtro al Plasma F800.

### Dati tecnici:

- Potenza 210-250v – 50Hz, 10W



### F800 PER CAPPE DI SUPERFICIE

Il filtro al plasma Frecan F800 può essere installato su cappe integrate nel piano cottura semplicemente collegandolo alla presa del motore e canalizzando attraverso i tubi (non inclusi) a una griglia di ventilazione. L'uscita dell'aria della cappa e il posizionamento del motore possono variare a seconda del modello. Per alloggiare il filtro Frecan F800 è necessaria un'altezza di 10 cm. Per un funzionamento ottimale, è consigliabile spostare il filtro il più lontano possibile, senza superare i 3 m.

### F800 PER CAPPE A SOFFITO

Il filtro al plasma Frecan F800 può essere installato nelle cappe a soffitto in modo semplice, collegandolo all'uscita del motore e canalizzando attraverso i tubi, (non inclusi) la griglia di scarico. Questa griglia può essere posizionata nello stesso piano del controsoffitto, oppure, creando un controsoffitto per la cappa, l'uscita dell'aria può essere posizionata su un lato del cassetto. Per un buon funzionamento, il filtro non deve essere spostato dalla cappa a più di 3 metri.

**IMPORTANTE:** non installare valvole di ritegno sull'uscita del motore. Se sono incluse nel motore, devono essere rimosse prima di posizionare il filtro al plasma onde impedire il corretto funzionamento della cappa e del sistema di filtraggio al plasma.

**NOTA:** si consiglia di usare vernice plastica per il soffitto.

### AVVERTENZE DI FUNZIONAMENTO:

Per consentire la purificazione dell'intera stanza, è importante ventilare abbastanza a lungo. È possibile calcolare il tempo di ventilazione necessario, come segue:

- Prima di iniziare la cottura: ventilare per 10 minuti posizionando la velocità della cappa sui valori 1 o 2.
- Durante la cottura: continuare a ventilare bene durante il processo di cottura (anche a una velocità superiore del motore).
- Al termine della cottura: continuare a ventilare per almeno 10 minuti posizionando la velocità della cappa sui valori 1 o 2.

I filtri cercano di migliorare le prestazioni a una velocità inferiore, poiché il fumo è più lungo all'interno del filtro e quindi sarà più filtrato.

La durata precisa di ventilazione al termine della cottura dipende dal volume della stanza (larghezza x lunghezza x altezza = volume). Per ogni 50 m<sup>3</sup> (volume della stanza) si dovrebbe lasciare ventilare la cappa per 15 minuti dopo la fine cottura.

**NOTA:** quando si utilizzano griglie e friggitorici, si consiglia di ventilare per il doppio del tempo. La ventilazione rimane essenziale per ogni forma di ricircolo.

Con il filtro al Plasma C1000 / C600 / F800, la tua cappa, utilizzata alla velocità più bassa, diventa un vero e proprio purificatore d'aria, idoneo a eliminare non solo gli odori ed i fumi di cucina, ma anche per rimuovere qualsiasi altro tipo di odore presente in cucina, allergeni, batteri, pollini e virus.

### MANUTENZIONE:

Se il filtro al Plasma C1000 / C600 / F800 è stato installato correttamente secondo le istruzioni fornite, non richiede alcuna operazione di manutenzione specifica. Il filtro al Plasma C1000 / C600 / F800 viene pulito automaticamente non appena messo in funzione. Non ci sono componenti che devono essere sostituiti periodicamente, ma è necessario rispettare le istruzioni di manutenzione della cappa.



**GUASTI:**

Le riparazioni eseguite da personale non professionale, sono pericolose: vi sono rischi di scosse elettriche! Se il modulo è difettoso, rimuovere la spina dalla presa di corrente e contattare il servizio clienti. Si prega di considerare che il filtro al Plasma C1000 / C600 / F800 non produce rumore durante il funzionamento. Potete verificare il buon funzionamento, apprezzando la riduzione dell'odore che assicura. Se hai qualche dubbio sul buon funzionamento del filtro C1000 / C600 / F800, controlla almeno per due volte a varie velocità del motore le prestazioni di riduzione dell'odore prima di chiamare il servizio di assistenza.

Guasto	Cause possibili	Soluzione
Il filtro non funziona	La spina non è inserita correttamente nella presa di corrente.	Inserire la spina nella presa di corrente.
	Mancanza di corrente.	Verificare che altri apparecchi elettrici siano funzionanti. In caso nessun apparecchio funzioni, verificare che vi sia corrente nella casa.
	Fusibile bruciato.	Verificare che la spina funzioni correttamente provando a collegarla ad un altro apparecchio. In caso di fusibile bruciato, sostituirlo.

Se il guasto non può essere risolto con le operazioni di cui sopra, chiamare il servizio di assistenza tecnica.

**GARANZIA:**

Le condizioni di garanzia sono specificate nella cartolina di garanzia inclusa nella confezione di C1000 / C600 / F800.

**SMALTIMENTO ECOLOGICO:**

Il filtro al Plasma C1000 / C600 / F800 è conforme ai requisiti della Direttiva Europea sui Rifiuti Elettrici ed Elettronici (RAEE).

La presente direttiva contiene disposizioni in vigore nell'UE riguardanti il reso e la rottamazione di attrezzature. Assicurare anche uno smaltimento ecologico del materiale di imballaggio.

Questo manuale d'uso è stato preparato con attenzione. Tuttavia, nessuna rivendicazione può derivare da errori di stampa o di ortografia.

Questo manuale utente è stato preparato con cura. Tuttavia, non possono derivare diritti da errori di stampa o di ortografia.

Sehr geehrter Kunde,

herzlichen Dank für Ihren Kauf eines Plasmafilter C1000 / C600 / F800.

Der Plasmafilter C1000 / C600 / F800 dient dazu, Partikel, Pollen, Mikroorganismen (Hausstaubmilben, Bakterien, Viren und Schimmelpilze), Zigarettenrauch und Gerüche aus der Luft zu entfernen. Der Plasmafilter C1000 / C600 / F800 Prozess ist ein physikalischer und chemischer Vorgang, der die Zusammensetzung von Molekülen mit einem effizienten und sicheren elektrischen Prozess verändert. Es gibt weder hinzugefügte Chemikalien noch ein mechanisches Filtern. Unser Prozess verbessert einfach Ihre Luftqualität. Unser Plasma trennt und oxidiert Keime und Gerüche auf molekularer Ebene.

Die Endprodukte enthalten nur Sauerstoff, eine geringe Restfeuchte und CO<sub>2</sub>.

Plasmafilter C1000 / C600 / F800 ist zertifiziert und eine sehr sichere Art der Luftbehandlung. Der Plasmafilter C1000 / C600 / F800 filtert nicht auf mechanische Weise. Bitte lesen Sie vor der Installation und dem Gebrauch des Plasmafilter C1000 / C600 / F800 das vorliegende Handbuch stets gründlich durch und bewahren Sie es anschließend auf. Es ist wichtig, dass der Plasmafilter C1000 / C600 / F800 professionell und gemäß diesem Handbuch installiert wird.

**Die Haupteigenschaften des Plasmafilter C1000 / C600 / F800 sind wie folgt:**

- Der Plasmafilter C1000 / C600 / F800 ist für Montage und Betrieb von Abzugshauben geeignet (Nachrüstung).
- Der Plasmafilter C1000 / C600 / F800 muss auf dem Auslass des Abzugshaubenmotors platziert werden.
- Der Plasmafilter C1000 / C600 / F800 muss mit dem mitgelieferten Stecker an die Netzversorgung angeschlossen werden.
- Der Plasmafilter C1000 / C600 / F800 wird automatisch durch ein speziell sensibles Luftstromerfassungsmodul aktiviert, das sich im Plasmafilter C1000 / C600 / F800 befindet (die Aktivierung erfolgt durch den Luftstrom).
- Der Plasmafilter C1000 / C600 / F800 ist für jeden Typ von neuen und bereits in Betrieb befindlichen Abzugshauben von 500<sup>3</sup> bis 1000m<sup>3</sup> geeignet.
- Die Länge des mitgelieferten Kabels beträgt ca. 150 cm.
- CE-konform, - zertifizierte Beurteilung durch Experten und VDE-Zertifikate.

**VERGLEICH ZWISCHEN TRADITIONELLER FILTRATION UND Plasmafilter C1000 / C600 / F800**

Traditionelle Luftfiltration	Plasmafilter C1000 / C600 / F800
Zieht die Abluft ins Freie ab. Dies erhöht den Energieverbrauch und die Kosten (erwärmte und klimatisierte Luft wird aus dem Haus geblasen = Abluftbetrieb)	Arbeitet auf Umluftbasis. Auf diese Weise gehen weder Energie noch erwärmte und klimatisierte Luft verloren.
Die Luft wird nur extrahiert, nicht gereinigt (= Abluftbetrieb)	Mit Plasmafilter C1000 / C600 / F800 werden Gerüche, Pollen, Allergene, Fett und andere grobe Verunreinigungen aus der Luft entfernt.
Die Filter müssen ausgetauscht und/oder gereinigt werden (= Umluftbetrieb)	Das Plasmafilter C1000 / C600 / F800 Modul ist ein selbstreinigender Filter.
Erfordert Verbindungs- und Mauerarbeiten, die komplex sein können.	Benötigt keine externe Verbindung.

**Der Plasmafilter C1000 / C600 / F800 ist der einzige Plasma-Luftaufbereitungsfilter für Privathaushalte, der keinerlei Ozon erzeugt!**

**WARNUNGEN:**

- Bitte verwenden Sie den Plasmafilter C1000 / C600 / F800 in Kombination einer Abzugseinheit mit Fettfiltern (in Verbindung mit brandverzögernden Eigenschaften).
- Bitte sorgen Sie stets für eine gute Belüftung, damit eine ausreichende Versorgung mit Sauerstoff gewährleistet ist. Näheres hierzu können Sie den Anweisungen und Hinweisen zu Ihrer Abzugshaube entnehmen.
- Stecken Sie niemals irgendetwas in das Modul - es besteht das Risiko eines Stromschlags.
- Fassen Sie das Modul oder das Kabel niemals mit feuchten Händen an.
- Benutzen Sie das Modul niemals, wenn ein Teil beschädigt ist.
- Blockieren Sie niemals den Lufteinlass oder -auslass.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bitte beachten Sie alle Warnungen und Installationsanweisungen im Benutzerhandbuch Ihrer Abzugshaube.
- Plasmafilter C1000 / C600 / F800 wurde ausschließlich für die Anwendung in Privathaushalten entwickelt.
- Es wird dringend empfohlen, unter einer Abzugshaube keinesfalls hohe Flammen entstehen zu lassen und nicht zu flambieren.
- Überhitztes Öl in einer Pfanne unter einer Abzugshaube ist eine Brandgefahr.
- Schädliche Gase (Kohlenmonoxid etc.) können mit dem Plasmafilter C1000 / C600 / F800 nicht entfernt werden.

**INSTALLATIONSANWEISUNGEN:**

- Das Modul darf nur mit dem mitgelieferten Kabelstecker verwendet werden.
- Öffnen Sie die Verpackung vorsichtig und nehmen Sie den Plasmafilter C1000 / C600 / F800 heraus. Prüfen Sie den Filter vor dem Einsetzen auf erkennbare Schäden. Bewahren Sie den Karton für eine eventuelle Rücksendung auf bis nach der Prüfung auf korrekten Betrieb. Sorgen Sie dann für eine umweltfreundliche Entsorgung des Verpackungsmaterials.
- Befolgen Sie zur Installation die Anweisungen im beigefügten Dokument.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Verbindung zwischen dem Plasmafilter C1000 / C600 / F800 und dem Motorauslass fest genug ist. Falls Luftundichtigkeiten vorhanden sind, kann das System nicht korrekt arbeiten.
- Stellen Sie sicher, dass der Kabelstecker nach der Installation des Moduls für eine Trennung von der Netzversorgung zugänglich bleibt.
- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- Hinweis: Wird der Plasmafilter C1000 / C600 / F800 nicht gemäß diesen Anweisungen montiert, erlischt die Garantie auf den Plasmafilter C1000 / C600 / F800.
- Näheres siehe die Abbildungen zu den Montageanweisungen auf den folgenden Seiten.

**INSTALLATIONSHINWEISE:**

Der Plasmafilter C1000 / C600 Filter kann in fast allen vorhandenen und neu installierten Dunstabzugshauben verwendet werden. Die Dunstabzugshaube muss jedoch die folgenden Punkte erfüllen:

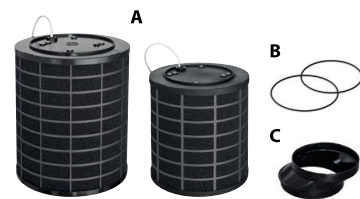
Plasmafilter C600	Plasmafilter C1000
Bei Dunstabzugshauben mit Insel- und Wandmontage muss das dekorative Haubenrohr mindestens 200 mm breit und tief sein.	Bei Dunstabzugshauben mit Insel- und Wandmontage muss das dekorative Haubenrohr mindestens 250 mm breit und tief sein.
Plasmafilter C600 haben einen Lufteinlass Ø120 cm. Für Insel- und Wandhauben wird ein Adapter mit einem Durchmesser von 120 mm bis 150 mm und ein Exzenteradapter mit einem Durchmesser von 150 mm geliefert.	Plasmafilter C1000 haben einen Lufteinlass von Ø150 cm. Für Insel- und Wandhauben wird ein Exzenteradapter Ø150mm mitgeliefert.
Zwischen dem Luftauslass des Motors und den Wänden des Zierrohrs muss ein Abstand von 30 mm bestehen, damit er korrekt in Inselhauben und Wandbilder integriert werden kann. Wenn sich eine der dekorativen Rohrwände zu nahe am Motorausgang befindet, verwenden Sie den mitgelieferten Exzenter-Montageadapter für eine schnelle und einfache Installation.	
Für Insel- und Wand-Dunstabzugshauben ist die Plasmafilter C1000 / C600 / F800 mit einer Schlauchklemme zum Festziehen des Lufteinlasses am Motorluftauslass und zum Sichern der Verbindung sowie 2 Befestigungs-O-Ringen ausgestattet.	
Die Dunstabzugshaube muss für die Umwälzung geeignet sein (der dekorative Kanal / das dekorative Rohr muss genügend Öffnungen haben, durch die gefilterte Luft in den Raum zurückkehren kann).	
Wir empfehlen nicht, diese Öffnungen zur Wand oder Decke zu richten. Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm zur Wand oder Decke ein.	

Die Mindestabstände vom Kochfeld zum Boden der Dunstabzugshaube müssen gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung Ihrer Dunstabzugshaube eingehalten werden.
Wenn Sie eine Dunstabzugshaube haben und den Plasmafilter C1000 / C600 / F800-Filter verwenden, um ihn in einen Umlauffilter umzuwandeln, müssen Sie das nicht mehr benötigte Loch in der Abgaswand schließen.
In geeigneter Entfernung wird eine Steckdose benötigt (nur 210-250 V ~ 50 Hz, kein Erdungsanschluss erforderlich). Die Länge des mitgelieferten Kabels beträgt 150 cm.
In der Verpackung befinden sich möglicherweise kleine schwarze runde Partikel. Diese Partikel sind Teil unseres Hochleistungs-Kohlefilters, der beim Versand freigesetzt werden kann. Diese Partikel sind nicht schädlich und ihre Anwesenheit beeinträchtigt die Funktionalität des Plasmafilter C1000 / C600 / F800-Filters nicht. Schluck es nicht! Entsorgen Sie es in der Mülltonne.

## Plasmafilter C600 und C1000

### Inhalt der Box:

- A. Runder Plasmafilter (verschiedene Modelle).
- B. O-Ringe zur Abdichtung.
- C. Exzentrischer Adapter.



### Technische Daten:

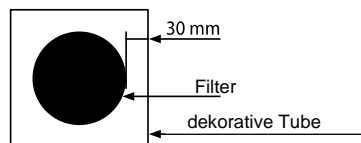
- Stromversorgung 210-250 V ~ 50 Hz, 10 W.

Die C1000- und C600-Plasmafilter von Frecan können auf einfache Weise in Insel-, Wand- und Integrationshauben installiert werden, indem sie an den Motorausgang angeschlossen werden. Bei Wand- und Inselhauben ist es ratsam, neben der Sicherstellung, dass die oberen Rohre über das entsprechende Luftgitter verfügen, einen kleinen Abstand zwischen Decke und Rohr zu lassen, um eine korrekte Luftzirkulation zu ermöglichen.

**WICHTIG:** Installieren Sie keine Rückschlagventile am Motorausgang. Wenn diese im Motor enthalten sind, müssen sie vor dem Einsetzen des Plasmafilters zerlegt und entfernt werden. Wenn sie nicht mit eingesetztem Filter entfernt werden, öffnen sie sich möglicherweise nicht und beeinträchtigen folglich die ordnungsgemäße Funktion der Haube und der Filterung.

**HINWEIS:** Es wird empfohlen, Deckenfarbe aus Kunststoff zu verwenden.

Plasma-Frecan-Geräte saugen Luft um ihren gesamten Umfang ab und reduzieren so Reibung und Druck. Aus diesem Grund wird für eine gute Luftzirkulation am Auslass der Plasmafilter empfohlen, mindestens 30 mm zwischen Filter und Filter zu lassen die dekorative Tube oder die Tasche.



Der Plasmafilter F800 Filter kann in fast allen vorhandenen und neu installierten Dunstabzugshauben verwendet werden. Die Dunstabzugshaube muss jedoch die folgenden Punkte erfüllen:

Verwendung bei Kochfeldern mit integrierter Dunstabzugshaube (Montage auf dem Sockel)	Verwendung in zentralen Absaug- und Umwälzsystemen (Installation in Zwischendecken)
Der Lufteinlass und -auslass ist für Standardanschlüsse von Naber Compair geeignet. Die Naber-Linie enthält Adapter für verschiedene Verbindungen.	
Der Plasmafilter PLASMA FILTER F800 hat keine seitlichen Lüftungsschlitze, ist jedoch hermetisch abgedichtet und nur über den mit der Haube verbundenen Einlass und den Auslass, der mit einem Grill verbunden ist, der Luft aus dem Sockel entweichen lässt, mit Luft verbunden. Dies stellt sicher, dass keine feuchte Luft in der Fußleiste verbleibt, um sie vor Schimmel und damit verbundenen Schäden zu schützen.	Der Plasmafilter PLASMA FILTER F800 hat keine seitlichen Lüftungsschlitze, ist jedoch hermetisch abgedichtet und nur über den mit der Haube verbundenen Einlass und den Auslass, der mit einem Gitter verbunden ist, durch das Luft aus der Zwischendecke entweichen kann, mit der Luft verbunden. Dies stellt sicher, dass keine feuchte Luft in der Zwischendecke verbleibt, um sie vor Schimmel und damit verbundenen Schäden zu schützen.
Der PLASMA FILTER F800 kann sowohl horizontal als auch vertikal montiert werden.	
Bewerten Sie bei horizontaler Montage die Breite der Module, aus denen Ihre Küche besteht, und den Abstand zwischen den Füßen. Dies sollte mit der Größe des PLASMA FILTER F800 verglichen werden, die in den technischen Spezifikationen am Ende dieses Handbuchs angegeben ist.	Bei horizontaler Montage den verfügbaren Platz der Zwischendecke bewerten und mit der Größe des PLASMA FILTER F800 vergleichen, die in den technischen Daten am Ende dieses Handbuchs angegeben ist.
Bei vertikaler Montage die Höhe des Kochfelds und den darunter verfügbaren Platz beurteilen. Dies sollte mit der Größe des PLASMA FILTER F800 verglichen werden, die in den technischen Spezifikationen am Ende dieses Handbuchs angegeben ist.	Bewerten Sie bei vertikaler Montage den verfügbaren Platz in der Zwischendecke. Dies sollte mit der Größe des PLASMA FILTER F800 verglichen werden, die in den technischen Spezifikationen am Ende dieses Handbuchs angegeben ist.
Die Dunstabzugshaube muss für die Umwälzung geeignet sein (der Luftaustrittskanal muss genügend Öffnungen haben, durch die gefilterte Luft in den Raum zurückkehren kann).	
Wir empfehlen nicht, diese Öffnungen zur Wand oder Decke zu richten. Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm zur Wand oder Decke ein.	
Wenn Sie eine Dunstabzugshaube haben und den Plasmafilter F800 PLASMA FILTER verwenden, um ihn in einen Umlauffilter umzuwandeln, müssen Sie das nicht mehr benötigte Loch in der Abgaswand schließen.	
In geeigneter Entfernung ist eine Steckdose erforderlich (nur 210-250 V ~ 50 Hz, kein Erdungsanschluss erforderlich). Die Länge des mitgelieferten Kabels beträgt 150 cm.	
In der Verpackung befinden sich möglicherweise kleine schwarze runde Partikel. Diese Partikel sind Teil unseres Hochleistungs-Kohlefilters, der beim Versand freigesetzt werden kann. Diese Partikel sind nicht schädlich und ihre Anwesenheit beeinträchtigt die Funktionalität des PLASMA FILTER F800-Plasmafilters nicht. Entsorgen Sie es in der Mülltonne.	

## Plasmafilter F800

### Inhalt der Box:

- Plasmafilter F800

### Technische Daten:

- Stromversorgung 210-250 V ~ 50 Hz, 10 W.



### F800 Plasmafilter für Oberflächenhauben

Der Frecan F800-Plasmafilter kann auf einfache Weise in Oberflächenhauben eingebaut werden, indem er an den Motorausgang angeschlossen und über ein flexibles Rohr (nicht im Lieferumfang enthalten) zu einem Abgasgrill geleitet wird. Die Platzierung des Haubenluftauslasses und des Haubenmotors kann je nach Modell variieren. Für den Frecan F800 Filter ist eine Sockelhöhe von 10 cm erforderlich. Für einen optimalen Betrieb wird empfohlen, den Filter so weit wie möglich zu bewegen, ohne 3 m zu überschreiten.

### F800 Plasmafilter für Deckenhauben

Der Frecan F800-Plasmafilter kann auf einfache Weise in Deckenhauben eingebaut werden, indem er an den Motorausgang angeschlossen und durch Rohre (nicht im Lieferumfang enthalten) zu einem Auspuffgitter geleitet wird. Dieses Gitter kann sich in derselben Ebene wie die Zwischendecke befinden. Wenn Sie eine breite Schublade für die Haube erstellen, kann sich der Luftauslass auf einer Seite der Schublade befinden. Für einen optimalen Betrieb wird empfohlen, den Filter so weit wie möglich zu bewegen, ohne 3 m zu überschreiten.

**WICHTIG:** Installieren Sie keine Rückschlagventile am Motorausgang. Wenn diese im Motor enthalten sind, müssen sie vor dem Einsetzen des Plasmafilters zerlegt und entfernt werden. Wenn sie nicht mit eingesetztem Filter entfernt werden, öffnen sie sich möglicherweise nicht und beeinträchtigen folglich die ordnungsgemäße Funktion der Haube und der Filterung.

**HINWEIS:** Es wird empfohlen, Deckenfarbe aus Kunststoff zu verwenden.

### WARNUNGEN FÜR DEN BETRIEB:

Damit die gesamte Raumluft gereinigt ist, muss ausreichend lang mit dem Gerät belüftet werden. Sie können diese Zeitdauer anhand der folgenden Formel berechnen:

- Wenn Sie mit dem Kochen beginnen: belüften Sie zunächst 10 Minuten lang mit Abzugshauben-Einstellung 1 oder 2.
- Wenn beim Kochen Dämpfe aufsteigen: belüften Sie weiterhin gut mit der Abzugshaube während des Garvorgangs (sogar mit einer höheren Motordrehzahl).
- Nach dem Garen: bitte lassen Sie die Abzugshaube noch mindestens 10 Minuten lang mit Abzugshauben-Einstellung 1 oder 2 weiter laufen.

Die Filter erzielen eine bessere Leistung bei einer niedrigeren Geschwindigkeit, da der Rauch im Filter länger ist und daher stärker gefiltert wird.

Die genaue Dauer dieses Nachlaufs hängt vom Raumvolumen ab (Breite x Länge x Höhe = Volumen). Für jeweils 50m<sup>3</sup> (Raumvolumen) sollte die Nachlaufbelüftung mindestens 15 Minuten dauern.

Hinweis: Wenn Sie Grillroste oder Fritteusen verwenden, verdoppeln Sie die Nachlaufbelüftung. Für jede Art von Umluft bleibt die Belüftung mit der Abzugshaube der wichtigste Faktor.

Wenn Sie Ihre Abzugshaube mit Plasmafilter C1000 / C600 / F800 mit der niedrigsten Drehzahl benutzen, wird sie zum Luftreiniger und eignet sich zum Reinigen der Luft nicht nur von Küchendämpfen und Gerüchen, sondern sie entfernt dann auch alle anderen Arten von unangenehmen Gerüchen, Allergenen, Bakterien, Pollen und Viren aus der Raumluft.

### PFLEGE/WARTUNG:

Wenn der Plasmafilter C1000 / C600 / F800 gemäß diesen Anweisungen installiert wurde, benötigt er keine spezielle Pflege/Wartung. Der Plasmafilter C1000 / C600 / F800 wird automatisch gereinigt, sobald er in Betrieb genommen ist. Wenn sich auf der Außenseite des Sensors beispielsweise Staubablagerungen bilden, können diese einfach mit einer weichen Spülbürste und warmem Wasser mit Handgeschirrspülmittel entfernt werden. Es gibt keine Teile, die

regelmäßig ausgetauscht werden müssen, aber es ist erforderlich, die Wartungs- und Pflegeanleitungen Ihrer Abzugshaube zu befolgen.

**FEHLER:**

Reparaturen, die von Nicht-Fachleuten durchgeführt werden, sind gefährlich - Sie stehen in Gefahr, einen Stromschlag zu erleiden! Wenn das Modul defekt ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und kontaktieren Sie den Kundenservice. Bitte denken Sie daran, dass unser Plasmafilter C1000 / C600 / F800 während der Arbeit keine Geräusche macht. Sie können an der Geruchsreduzierung, die er gewährleistet, merken, dass er arbeitet (Sie können sogar den Plasmafilter C1000 / C600 / F800 Stecker aus der Steckdose nehmen und den Unterschied des Geruchs bemerken. Wenn Sie Zweifel haben, ob der Plasmafilter C1000 / C600 / F800 arbeitet oder nicht, dann prüfen Sie bitte die Leistung der Geruchsreduzierung zwei Mal bei verschiedenen Motordrehzahlen, bevor Sie den Kundendienst rufen. Wenn Sie den Kundendienst rufen und der Plasmafilter C1000 / C600 / F800 korrekt funktioniert, dann muss der Kundendienst Ihnen dies in Rechnung stellen.

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Modul funktioniert nicht	Der Netzstecker ist nicht in die Steckdose eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
	Stromausfall.	Prüfen Sie, ob andere Geräte in der Küche funktionieren. Falls diese auch nicht funktionieren, schalten Sie den Strom wieder ein.
	Sicherung durchgebrannt.	Prüfen Sie, ob die Steckdose korrekt funktioniert; schließen Sie dazu ein anderes Elektrogerät an sie an. Wechseln Sie eine durchgebrannte Sicherung aus.

**GARANTIE:**

Informationen zum Plasmafilter finden Sie auf dem separaten Blatt in der Plasmafilter C1000 / C600 / F800-Box.

**UMWELTFREUNDLICHE ABFALLBEHANDLUNG:**

Der Filter Plasmafilter C1000 / C600 / F800 erfüllt die Anforderungen der europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE).

Diese Richtlinie enthält in der EU geltende Bestimmungen über die Rückgabe und Verarbeitung veralteter elektronischer Geräte.

Stellen Sie auch die ökologische Verarbeitung von Verpackungsabfällen sicher.

Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig erstellt. Aus Druck- oder Rechtschreibfehlern können jedoch keine Rechte abgeleitet werden.

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir um filtro de plasma C1000 / C600 / F800.

O filtro de plasma C1000 / C600 / F800 foi criado para remover partículas transportadas pelo ar, pólen, microorganismos (ácaros, bactérias, vírus e fungos), fumo de cigarro e odores do ar.

O processo de filtro de plasma C1000 / C600 / F800 é um processo físico-químico, que altera a composição das moléculas com um processo elétrico eficiente e seguro. Não há adição de produtos químicos, nem filtragem mecânica. O nosso processo só melhora a qualidade do seu ar. O nosso plasma dissocia-se e oxida germes e odores ao nível molecular.

Os produtos finais compreendem apenas oxigénio, uma pequena humidade residual e CO<sub>2</sub>.

O filtro de plasma C1000 / C600 / F800 é certificado e é uma forma muito segura de tratar o ar. O filtro de plasma C1000 / C600 / F800 não é filtrado mecanicamente.

Antes de instalar e usar o filtro de plasma C1000 / C600 / F800, leia sempre este manual cuidadosamente e guarde-o posteriormente. É importante que o filtro de plasma C1000 / C600 / F800 seja instalado profissionalmente e usado de acordo com este manual.

**As principais características do filtro de plasma C1000 / C600 / F800 são as seguintes:**

- O filtro de plasma C1000 / C600 / F800 é adequado para montagem e operação de exaustores (reequipamento). Sistema de montagem rápida e fácil.
- O filtro de plasma C1000 / C600 / F800 deve ser colocado no escape do motor do exaustor. O comprimento do cabo fornecido é de 150 cm.
- O filtro de plasma C1000 / C600 / F800 deve ser ligado à rede elétrica através da tomada equipada.
- O filtro de plasma C1000 / C600 / F800 será ativado automaticamente por um módulo de deteção de fluxo de ar sensível especial que está no filtro de plasma (será ativado pelo fluxo de ar).
- O filtro de plasma C1000 / C600 / F800 é adequado para todos os tipos de exaustores de cozinha novos e operacionais de 500 a 1000 m<sup>3</sup> (consulte as especificações dos modelos C1000 / C600 / F800 no final deste manual do utilizador).
- O filtro de plasma C1000 / C600 / F800 é compatível com a normativa CE e foi aprovado pela VDE de acordo com as mais recentes normas da UE.

**Comparação entre filtros de carbono tradicionais e filtro de plasma C1000 / C600 / F800:**

Filtragem de ar tradicional.	Filtro de plasma C1000 / C600 / F800
Extraia o ar do escape para o exterior. Isso aumenta o consumo de energia e os custos (aquecimento e ar condicionado são expulsos para fora da casa).	Funciona numa base de recirculação. Desta forma, nenhuma energia, ar quente ou frio é desperdiçada.
Apenas se extrai o ar, não se limpa. Quando o ar é extraído, uma quantidade igual de ar externo (provavelmente contaminado) entra na casa.	Odores, pólen, alergénios, gorduras e outros contaminantes grosseiros são removidos do ar com o filtro de plasma C1000 / C600 / F800. O ar puro enche a sua casa.
Os filtros devem ser substituídos e/ou limpos.	O filtro de plasma do módulo C1000 / C600 / F800 é um filtro autolimpante.

O filtro de plasma C1000 / C600 / F800 é o único dispositivo doméstico de tratamento de ar de plasma que não produz NENHUM OZONO.

**ADVERTÊNCIAS:**

- Use apenas o filtro de plasma C1000 / C600 / F800 em combinação com uma unidade de extração com filtros de gordura (em relação às propriedades de retardamento de incêndios).
- Garanta sempre uma boa ventilação para que haja um suprimento suficiente de oxigénio. Consulte as instruções do seu exaustor.
- Nunca insira nada no módulo - risco de choque elétrico. Nunca manuseie o módulo ou cabo com as mãos molhadas.
- Nunca use o módulo se alguma parte estiver danificada.



- Nunca bloqueie a entrada ou saída de ar.
- Este dispositivo pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou com falta de experiência e conhecimento apenas se forem supervisionados ou instruídos sobre a utilização segura do dispositivo e compreenderem os seus perigos.
- As crianças não devem brincar com o dispositivo.
- A manutenção e a limpeza não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Observe os avisos e as instruções de instalação no manual do utilizador do seu exaustor
- O filtro de plasma C1000 / C600 / F800 foi desenvolvido apenas para aplicações domésticas.
- Não são recomendadas chamas altas ou flambados sob uma unidade extratora.
- Óleo superaquecido numa panela sob a unidade extratora é um risco de incêndio.
- Gases nocivos (monóxido de carbono, etc.) não podem ser removidos com o filtro de plasma C1000 / C600 / F800.

**INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO:**

- Use o módulo apenas com o cabo fornecido.
- Abra a embalagem com cuidado e remova o filtro de plasma C1000 / C600 / F800. Verifique o filtro quanto a danos visíveis antes de o inserir. Guarde a caixa para possível devolução até verificar que está operacional. Em seguida, certifique-se de que o material da embalagem residual seja tratado de maneira ambientalmente correta.
- Para instalação, siga as instruções descritas no documento anexo.
- Certifique-se de que a ligação entre o filtro de plasma C1000 / C600 / F800 e a saída do motor esteja firme o suficiente. O sistema não consegue funcionar corretamente se houver fugas de ar.
- Certifique-se de que, após a instalação do módulo, a tomada do cabo permaneça acessível para a sua desconexão.
- O cabo de alimentação desta unidade não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o dispositivo deve ser descartado.
- A não montagem do filtro de plasma C1000 / C600 / F800 de acordo com estas instruções invalidará a garantia correspondente.

**ADVERTÊNCIAS DE INSTALAÇÃO:**

O filtro de plasma C1000 / C600 pode ser usado em quase todas as unidades do exaustor de cozinha existentes e novas instalações, mas o exaustor deve atender aos seguintes pontos:

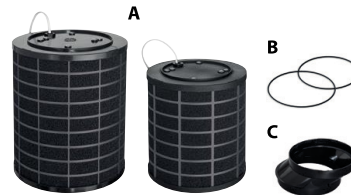
Filtro de plasma C600	Filtro de plasma C1000
A chaminé do exaustor deve ter pelo menos 200 mm de largura e profundidade.	A chaminé do exaustor deve ter pelo menos 250 mm de largura e profundidade.
Os C600 / 180 têm uma entrada de ar de Ø 120 cm. Fornecido com um adaptador de Ø 120 mm a Ø 150 mm e um adaptador excêntrico de 150 mm.	Os C1000 / 210 têm uma entrada de ar de Ø 150 cm. Fornecido com adaptador excêntrico de Ø 150 mm.
Deve existir uma distância de 30 mm entre a saída de ar do motor e as paredes da chaminé, para o integrar corretamente. No caso de uma das paredes da chaminé estar muito próxima da saída do motor, use o adaptador de montagem excêntrico fornecido para uma instalação rápida e fácil.	
O C1000 / C600 / F800 vem equipado com uma braçadeira de mangueira para apertar a entrada de ar na saída de ar do motor e proteger a ligação, e 2 O-rings de fixação.	
O exaustor de cozinha deve ser adequado à recirculação (a conduta / chaminé deve ter aberturas suficientes para que o ar filtrado possa regressar à divisão).	
Não recomendamos que essas aberturas sejam direcionadas para a parede ou teto. Mantenha-os a uma distância mínima de pelo menos 20 cm da parede ou teto.	
As distâncias mínimas da placa ao fundo do exaustor devem ser respeitadas de acordo com as instruções do manual do utilizador do exaustor.	
Se tiver um exaustor e usar o filtro de plasma C1000 / C600 / F800 para o converter num de recirculação, certifique-se que fecha o orifício da parede de exaustão que não é mais necessário.	

<p>É necessária uma tomada elétrica (apenas 210-250 V ~ 50 Hz, nenhuma ligação de aterramento é necessária) a uma distância adequada. O comprimento do cabo fornecido é de 150 cm.</p>
<p>Pode encontrar algumas pequenas partículas pretas redondas dentro da embalagem. Essas partículas são parte do nosso filtro de carbono de alto desempenho que podem ser libertadas durante o transporte. Essas partículas não são prejudiciais e a sua presença não afeta a funcionalidade do filtro de plasma C1000 / C600 / F800. Não as engula! Jogue-as na lata do lixo.</p>

## Filtro de plasma C600 e C1000

### Conteúdo da caixa:

- D. Filtro de Plasma Redondo (vários modelos).
- E. O-rings para vedação.
- F. Adaptador excêntrico.



### Dados técnicos:

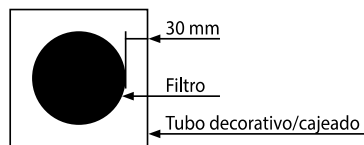
- Alimentação 210-250v ~50Hz,10W

Os filtros de plasma C1000 e C600 da Frecan podem ser instalados em ilhas, paredes e exaustores de integração simples, ligando-os à saída do motor. Em exaustores de parede e de ilha, além de se certificar de que os tubos superiores possuem a grade de ventilação correspondente, é aconselhável deixar um pequeno espaço entre o teto e o tubo para facilitar a circulação adequada do ar.

**IMPORTANTE:** Não instale válvulas de retenção na saída do motor. Se estiverem incluídas no motor, devem ser desmontadas e removidas antes da colocação do filtro de plasma. Se não forem retiradas com o filtro colocado, poderiam não abrir e conseqüentemente impedir o bom funcionamento do exaustor e da filtragem.

**NOTA:** Recomenda-se o uso de tinta plástica para teto.

Os aparelhos de Plasma Frecan extraem o ar em torno do seu perímetro reduzindo assim o atrito e a pressão, por isso, para uma boa circulação de ar na saída dos filtros de plasma é recomendado deixar um mínimo de 30 mm entre o filtro e o tubo decorativo ou o espaço.



O filtro de plasma F800 pode ser usado em quase todas as unidades do exaustor de cozinha existentes e novas instalações, mas o exaustor deve atender aos seguintes pontos:

Use em fogões com capô integrado (montagem no pedestal)	Uso em sistemas centralizados de extração e recirculação (instalação em tetos falsos)
A entrada e a saída de ar são adequadas para conexões Naber Compair padrão. A linha Naber inclui adaptadores para diferentes conexões.	
O filtro de plasma PLASMA FILTER F800 não possui saídas de ar laterais, mas é hermeticamente selado e conectado ao ar apenas pela entrada conectada ao exaustor e pela saída que se conecta a uma grade que permite a saída de ar pela tomada. Isso garante que nenhum ar úmido permaneça no rodapé para protegê-lo de mofo e danos relacionados.	O filtro de plasma PLASMA FILTER F800 não possui saídas de ar laterais, mas é hermeticamente selado e conectado ao ar apenas através da entrada conectada ao exaustor e da saída que se conecta a uma grade que permite que o ar escape do teto falso. Isso garante que nenhum ar úmido permaneça no teto falso para protegê-lo de mofo e danos relacionados.
PLASMA FILTER F800 pode ser montado horizontalmente e verticalmente.	
Quando montado horizontalmente, avalie a largura dos módulos que compõem sua cozinha e a distância entre os pés. Este deve ser comparado ao tamanho do PLASMA FILTER F800, que está indicado nas especificações técnicas ao final deste manual.	Se montado horizontalmente, avalie o espaço disponível do teto falso, comparando-o com o tamanho do PLASMA FILTER F800, indicado nas especificações técnicas ao final deste manual.
Quando montado verticalmente, avalie a altura do cooktop e o espaço disponível embaixo dele. Este deve ser comparado ao tamanho do PLASMA FILTER F800, que está indicado nas especificações técnicas ao final deste manual.	Quando montado verticalmente, avalie avaliar o espaço disponível no teto falso. Este deve ser comparado com o tamanho do FILTRO DE PLASMA F800, indicado nas especificações técnicas no final deste manual.
A coifa deve ser adequada para recirculação (o duto de saída de ar deve ter aberturas suficientes para que o ar filtrado possa retornar ao ambiente).	
Não recomendamos que essas aberturas sejam direcionadas para a parede ou teto. Mantenha-os a uma distância mínima de 20 cm da parede ou teto.	
Se você tiver um exaustor e usar o filtro de plasma F800 PLASMA FILTER para convertê-lo em um de recirculação, feche o orifício na parede do exaustor que não é mais necessário.	
É necessária uma tomada elétrica (apenas 210-250 V ~ 50 Hz, nenhuma conexão de aterramento necessária) a uma distância adequada. O comprimento do cabo fornecido é 150 cm.	
Você pode encontrar algumas pequenas partículas pretas redondas dentro da embalagem. Essas partículas são parte de nosso filtro de carbono de alto desempenho que podem ser liberadas durante o transporte. Essas partículas não são prejudiciais e sua presença não afeta a funcionalidade do filtro de plasma PLASMA FILTER F800. Jogue-o na lata de lixo.	

## Filtro de plasma F800

### Conteúdo da caixa:

- Filtro de Plasma F800.

### Dados técnicos:

- Alimentação 210-250v ~50Hz,10W



### F800 PARA EXAUSTORES DE SUPERFÍCIE

O filtro de plasma Frecan F800 pode ser instalado em coberturas de superfície de uma forma simples, Ligando-o à saída do motor e canalizando através de um tubo flexível (não incluído) para uma grelha de exaustão. A saída de ar do exaustor e a localização do motor do exaustor podem variar de acordo com o modelo. É necessária uma altura de rodapé de 10 cm para alojar o filtro Frecan F800. Para uma operação ideal, é recomendado mover o filtro o mais longe possível, sem exceder 3m.

### F800 PARA EXAUSTORES DE TETO

O filtro de plasma Frecan F800 pode ser instalado em coberturas de teto de uma forma simples, Ligando-o à saída do motor e canalizando através de tubos flexíveis (não incluídos) para uma grelha de exaustão, esta grelha pode ficar no mesmo plano do teto falso, ou criar uma ampla gaveta para o exaustor, a saída de ar pode estar situada num dos lados da gaveta. Para uma operação ideal, é recomendado mover o filtro o mais longe possível, sem exceder 3m.

**IMPORTANTE:** Não instale válvulas de retenção na saída do motor. Se estiverem incluídas no motor, devem ser desmontadas e removidas antes da colocação do filtro de plasma. Se não forem retiradas com o filtro colocado, poderiam não abrir e consequentemente impedir o bom funcionamento do exaustor e da filtragem.

**NOTA:** Recomenda-se o uso de tinta plástica para teto.

### ADVERTÊNCIAS DE OPERAÇÃO:

Para permitir a purificação de toda a sala, é importante ventilar suficientemente, da seguinte forma:

- Quando começar a cozinhar: ventile sempre primeiro por 10 minutos no nível 1 ou 2 do exaustor.
- Quando os vapores do cozimento aumentam: continue a ventilar durante o processo de cozimento (mesmo em velocidades mais altas do motor).
- Após o cozimento: Deixe o exaustor funcionar por pelo menos 10 minutos numa configuração de nível 1 ou 2.

Os filtros obtêm melhor desempenho em uma velocidade menor, pois a fumaça fica mais tempo dentro do filtro e, portanto, será mais filtrada.

A duração exata do funcionamento após o cozimento depende do volume da divisão (largura x comprimento x altura = volume). Para cada 50 m<sup>3</sup> (volume ambiente) deve-se deixar 15 minutos após a ventilação.

**NOTA:** Ao usar assadeiras e fritadeiras, redobre o tempo pós-ventilação. A ventilação ainda é essencial para qualquer forma de recirculação.

Com o filtro de plasma C1000 / C600 / F800, o seu exaustor usado na velocidade mais baixa torna-se um purificador de ar, adequado para limpar o ar não só de fumos e odores da cozinha, mas também remover quaisquer outros odores desagradáveis, alergénios, bactérias, pólen e vírus do ar.

### MANUTENÇÃO:

Quando o filtro de plasma C1000 / C600 / F800 é instalado de acordo com essas instruções, não requer manutenção específica. O filtro de plasma C1000 / C600 / F800 é limpo automaticamente assim que é colocado em operação. Não há componentes que precisem ser substituídos periodicamente, mas deve seguir as instruções de manutenção do exaustor.

**FALTAS :**

Reparações não profissionais são perigosas. Corre o risco de sofrer um choque elétrico! Se o módulo estiver com defeito, remova da tomada e entre em contacto com o atendimento ao cliente. Observe que o nosso filtro de plasma C1000 / C600 / F800 não produz nenhum ruído durante o trabalho. Pode ver que está a funcionar apreciando a redução de odores. Se estiver em dúvida se o filtro de plasma C1000 / C600 / F800 está a funcionar ou não, verifique duas vezes em diferentes rotações para confirmar o desempenho da redução de odores antes de consultar o seu revendedor e obter ajuda.

<b>Falha</b>	<b>Possível causa</b>	<b>Solução</b>
O módulo não funciona.	A tomada não está inserida no parede.	Insira a tomada na parede.
	Corte de energia.	Verifique se outros equipamentos da cozinha estão a funcionar. Se não estiverem, religue a alimentação.
	Fusível queimado.	Verifique se a tomada está a funcionar ligando outro dispositivo elétrico. No caso de um fusível queimar, substitua-o.

Se o erro não for resolvido após essas operações, consulte o seu revendedor para obter ajuda.

**GARANTIA:**

Consulte a folha separada incluída no caixa do Filtro de Plasma C1000 / C600 / F800.

**TRATAMENTO DE RESÍDUOS AMIGO DO AMBIENTE:**

O filtro de plasma C1000 / C600 / F800 atende aos requisitos da Diretiva Europeia sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (WEEE).

Esta diretiva contém disposições em vigor na UE relativas à devolução e processamento de equipamento eletrónico obsoleto.

Garanta também o processamento ecológico dos resíduos do material da embalagem.

Este manual do utilizador foi cuidadosamente preparado. No entanto, nenhum direito pode derivar de erros de impressão ou ortografia.

ES	EN	FR	IT	DE	PT	C600	C1000
Material del marco	Frame material	Matériel de cadre	Materiale telaio	Rahmenmaterial	Material de quadro	AlMg <sub>3</sub> Aluminum, PA6	
Altura	Height	Hauteur	Altezza	Höhe	Altura	210 mm	270 mm
Diámetro	Diameter	Diamètre	Diametro	Durchmesser	Diâmetro	180 mm	210 mm
Diámetro de entrada	Air inlet diameter	Diamètre d'entrée d'air	Diametro ingresso aria	Eingangsdurchmesser	Diâmetro de entrada	120 mm	150 mm
Tamaño mínimo del tubo decorativo	Tube cover minimum size	Taille minimale de la cheminée	Dimensioni minime camino	Minimale Schornsteingröße	Tamanho mínimo do tubo decorativo	200 x 200 mm	250 x 250 mm
Peso neto	Net weight	Poids net	Peso netto	Nettogewicht	Peso líquido	1,4 kg	2 kg
Peso bruto	Gross weight	Poids brut	Peso lordo	Bruttogewicht	Peso bruto	2,4 kg	2,8 kg
Dimensiones embalaje	Packing dimensions	Dimensions de l'emballage	Dimensioni imballo	Verpackungsabmessungen	Dimensões da embalagem	240 x 260 x 290 mm	240 x 260 x 460 mm
Electrodos de plasma	Plasma electrodes	Électrodes à plasma	Electtrod Plasma	Plasmaelektroden	Eléttodos de plasma	Material especial cumple con las normas RoHS Special Material complies with RoHS standards Matériau spécial conforme avec les normes RoHS Materiale speciale conforme a norme RoHS Spezialmaterial entspricht RoHS-Normen Material especial está em conformidade com as normas RoHS	
Tiempos de respuesta / velocidad de descarga	Response times / unloading speed	Temps de réponse / de déchargement	Temi di reazione / velocità scarico	Reaktionszeiten/Download-Geschwindigkeit	Tempos de resposta/velocidade de descarregamento	0,1 – 1s, 2m/s Dependiendo del grado de contaminación Depending on the contamination degree Selon le degré de contamination A seconda del grado di contaminazione Je nach Verschmutzungsgrad Dependendo do grau de contaminação	
Volumen de aire	Air volume	Volume d'air	Volume aria	Luftvolumen	Volume de ar	600 m <sup>3</sup> /h	1000 m <sup>3</sup> /h
Pérdida de presión	Pressure loss	Perte de pression	Perdita di pressione	Druckverlust	Perda de pressão	100 Pa at 2m/s	
Operado eléctricamente:	Electrically operated	Opéré électriquement	Funzionamento elettrico	Elektrisch betrieben	Operado electricamente	Prim: 210 – 250 V, 50Hz Sec: HS ca. 5KV	
Consumo de energía	Power consumption	Consommation électrique	Potenza assorbita	Stromverbrauch	Consumo de energia	Max 10 Watt	
Consumo en espera	Standby consumption	Consommation en veille	Consumo in standby	Standby-Verbrauch	Consumo em espera	Max 0,5 Watt	
Etapas de filtración	Filtration stages	Étapes de filtration	Stadi di filtrazione	Filtrationsstufen	Fases de filtração	Electrodos + sorPan® Carbon activo Electrodes + Active soran® carbon Électrodes + sorPan® Carbone actif Elettrodi + Carbone attivo sorPan® Elektrode + sorPan® Aktivkohle Eléttodos + sorPan® Carbono ativo	

ES	EN	FR	IT	DE	PT	F800
Material del marco	Frame material	Matériel de cadre	Materiale telaio	Rahmenmaterial	Material de quadro	AlMq3 Aluminum, PA6
Altura	Height	Hauteur	Altezza	Höhe	Altura	120 mm
Diámetro	Diameter	Diamètre	Diametro	Durchmesser	Diâmetro	180 mm
Diámetro de entrada	Air inlet diameter	Diamètre d'entrée d'air	Diametro ingresso aria	Eingangsdurchmesser	Diâmetro de entrada	120 mm
Peso neto	Net weight	Poids net	Peso netto	Nettogewicht	Peso líquido	1,2 kg
Peso bruto	Gross weight	Poids brut	Peso lordo	Bruttogewicht	Peso bruto	2,2 kg
Dimensiones embalaje	Packing dimensions	Dimensions de l'emballage	Dimensioni imballo	Verpackungsabmessungen	Dimensões da embalagem	240 x 260 x 290 mm
Electrodos de plasma	Plasma electrodes	Électrodes à plasma	Electrodi Plasma	Plasmaelektroden	Eléttodos de plasma	Material especial cumple con las normas RoHS Special Material complies with RoHS standards Matériau spécial conforme avec les normes RoHS Materiale speciale conforme a norme RoHS Spezialmaterial entspricht RoHS-Normen Material especial está em conformidade com as normas RoHS
Tiempos de respuesta / velocidad de descarga	Response times / unloading speed	Temps de réponse / de déchargement	Temi di reazione / velocità scarico	Reaktionszeiten/Download-Geschwindigkeit	Tempos de resposta/velocidade de descarregamento	0,1 – 1s, 2m/s Dependiendo del grado de contaminación Depending on the contamination degree Selon le degré de contamination A seconda del grado di contaminazione Je nach Verschmutzungsgrad Dependendo do grau de contaminação
Volumen de aire	Air volume	Volume d'air	Volume aria	Luftvolumen	Volume de ar	800 m <sup>3</sup> /h
Pérdida de presión	Pressure loss	Perte de pression	Perdita di pressione	Druckverlust	Perda de pressão	100 Pa at 2m/s
Operado eléctricamente:	Electrically operated	Opéré électriquement	Funzionamento elettrico	Elektrisch betrieben	Operado electricamente	Prim: 210 – 250 V, 50Hz Sec: HS ca. 5KV
Consumo de energía	Power consumption	Consommation électrique	Potenza assorbita	Stromverbrauch	Consumo de energia	Max 10 Watt
Consumo en espera	Standby consumption	Consommation en veille	Consumo in standby	Standby-Verbrauch	Consumo em espera	Max 0,5 Watt
Etapas de filtración	Filtration stages	Étapes de filtration	Stadi di filtrazione	Filtrationsstufen	Fases de filtração	Electrodos + sorPan® Carbon activo Electrodes + Active soran® carbon Électrodes + sorPan® Carbone actif Elettrodi + Carbone attivo sorPan® Elektrode + sorPan® Aktivkohle Eléttodos + sorPan® Carbono ativo

**FRECAN®**

Ctra. B-142 de Polinyà a Sentmenat Km. 8,4 – Pol. Ind. “Can Roure”  
08181 SENTMENAT (Barcelona) España

Tel. (+34) 937 93 66 22 – Fax (+34) 937 15 30 60  
[frecan@frecan.com](mailto:frecan@frecan.com)  
[www.frecan.com](http://www.frecan.com)